

Sobre Ar. 22



DEL ARAGÓN HISTÓRICO Y PINTORESCO



DAROCA: PUERTA BAJA (Dibujo de Parcerisa)

ARAGÓN

162

JULIO - AGOSTO - SEPTIEMBRE, 1939

AÑO DE LA VICTORIA

Banco de Crédito de Zaragoza

CAPITAL: 12.000.000 de pesetas.

**Cámara
acorazada.**

**Cajas
de
alquiler
desde
25 pesetas
anuales.
Depósitos.
Descuento
de
cupones**



**Moneda
extranjera.**

**Cuentas
corrientes.**

**Compra-
venta.**

Giros.

**CAJA DE
AHORROS,
3 1/2 %
ANUAL**

Fundado en 1845 - Independencia, 30

Chocolates ORÚS

Reconocidos como los mejores del mundo
por su pureza y fina elaboración

La Casa de más producción y venta de Aragón

Elegancia en su presentación. Limpieza muy exquisita

Visite la Fábrica: es la mejor recomendación

Fundador: JOAQUÍN ORUS

Fábrica montada para producir 10.000 K. diarios

Fábrica de aparatos de Topografía

Metallisteria

Tornilleria

Precintos

Amado Laguna de Rins

S. A.

Apartado 239

ZARAGOZA



Cementos Portland Morata de Jalón

S. A.

Producción anual:
70.000 toneladas

La más moderna
de España

Fábrica en Morata de Jalón

— TELÉFONOS 15 y 16 —

Oficinas: Zaragoza, Coso, 54

— TELÉFONO 5565 —

Destilería del Jalón **EPILA**

Fábrica de Alcohol vinico rectificado

TARTAROS Y TARTRATOS
FÁBRICA DE AGUARDIENTES COMPUESTOS,
LICORES, APERITIVOS Y JARABES

Trapos - Papeles viejos - Hierros - Metales - Chatarras y desperdicios en general

Casa Marquina

El Almacén de trapos que mejor le atenderá.

FIN, 2 (Plaza de Huesca)
Teléfonos 4000 y 3336

Grandes Fábricas de Tejidos, Cordelería y Alpargatas

Especialidad en suministros de envases y cuerdas para Fábricas de Azúcar, Superfosfatos y de Harinas

Fábricas: Monreal, 5. Teléfono 1803

La Cadena, 5. Teléf. 1730

Telegramas
Telefonemas
Cables

COVERAIN

Despacho: Antonio Pérez, 6. Tel. 4229

Apartado de Correos 128 - Zaragoza

Francisco Vera

Posada de las Almas

La más renombrada de la cocina aragonesa

Salones para recepciones, bodas, bautizos, etc.

Pensión de 9 a 11 pesetas.

San Pablo, 22

Teléf. 1425

LIBROS DE ARAGÓN
ARTE - LITERATURA
TEXTOS Y OBRAS DE
CONSULTA PARA TO-
DAS LAS CARRERAS

LIBRERÍA

Valero Gasca

Coso, 31 - Apartado 164
Teléf. 3783 - ZARAGOZA

LICORES

LICOR MONASTERIO DE PIEDRA

ANIS LA DOLORES

Vda de
R. Esteve Dalmases

CALATAYUD

HARINAS POR CILINDROS

FABRICAS DE

ALCOHOLES



S V M A R I O

Mensaje del Generalísimo Franco a las naciones. — El desfile de los vencedores. — Nuestra Señora de Rodanas en Epila, *Santiago Guallar*. — Bibliografía. — Comisión española en Londres, *José M.^o Sánchez Ventura*. — Exposición de Labores típicas regionales, *Hermanos Albareda*. — La Escuela de Ingenieros Agrónomos, *J. C. Lapazarán y Francisco P. de Quinto*. — Pérdidas sensibles para el turismo, *C.* — 13 de julio. Calvo Sotelo. — Notas de Arte, *Zeuxis*. — Un ferrocarril directo de Barcelona a Bilbao, *Mariano Pueyo y Pueyo*. — Notas diversas. — Índice geográfico de los pueblos de Aragón.

EN ZARAGOZA HOTEL EUROPA & INGLATERRA

Alfonso I, núm. 19 (antes plaza de la Constitución, núm. 8)
Teléfono 1914

RAMON TELLO

CASA FUNDADA EN 1820

FÁBRICA

Barrio del Castillo, 175

Teléfono 3139

SUCURSAL Y DESPACHO:

Escuelas Pías, 63

Teléfono 2262

FÁBRICA DE BOINAS

MANUFACTURA GENERAL DE SOMBREROS

FABRICA DE GORRAS

ZARAGOZA

EN LA PAZ COMO EN LA GUERRA LOS

ALMACENES CATIVIELA

DON ALFONSO I, N.^o 10

ZARAGOZA

OFRECEN

“LO MEJOR POR SU PRECIO”

TEJIDOS DE TODAS CLASES

ROPA BLANCA CONFECCIONADA

SASTRERÍA

CONFECCIONES

TAPICERÍAS

ALFOMBRAS



Revista Gráfica de Cultura Aragonesa

Dirección y Administración:

Plaza de Sas, 7, bajo

SALUDO A FRANCO: ¡ARRIBA ESPAÑA!

Mensaje del Generalísimo Franco a las naciones

Con la autoridad que me da el haber sufrido durante tres años el peso de una guerra para la liberación de nuestra Patria, me dirijo a las Naciones en cuyas manos se encuentra el desencadenamiento de una catástrofe sin antecedentes en la historia, para que eviten a los pueblos los dolores y tragedias que a los españoles alcanzaron, no obstante la voluntaria limitación en el empleo de los medios de destrucción, horrores que serían centuplicados en una nueva guerra.

Es de gran responsabilidad extender el conflicto a mares y lugares alejados del foco actual de la guerra, sin razón imperiosa que lo justifique.

Su extensión, sin beneficio para los beligerantes, produciría hondísima e insuperable perturbación en la economía del Mundo, pérdidas incalculables en su riqueza y paralización de su comercio, con grave repercusión en el nivel de la vida de las clases humildes.

Cuanto más se amplíe la contienda, más se siembra el germen de futuras guerras.

En estas condiciones, apelo al buen sentido y responsabilidad de los gobernantes de las naciones para encaminar los esfuerzos de todos a localizar el conflicto actual.

Estas nobles palabras, inspiradas en un sentimiento de humanidad y concepto justo de las realidades, han encontrado en todas las naciones un eco de simpatía.

EL DESFILE DE LOS VENCEDORES

EL día 12 de julio tuvo lugar el brillante desfile en el que figuraron representaciones de las unidades que han formado el Cuerpo de Ejército de Aragón.

A las doce de la mañana se inició el desfile de las tropas por la plaza de España. En ella, dando frente a la calzada del Coso, se había levantado una tribuna para las autoridades y otra para los invitados.

Momentos antes de llegar las fuerzas a la plaza de España llegó el general Moscardó, que fué recibido con entusiastas aclamaciones del público congregado en gran cantidad frente a las tribunas. Al pie de éstas se situaron los mutilados de guerra.

El general subió a la tribuna colocándose en medio de las autoridades. Enseguida inició el desfile. Marchaba a la cabeza el guión del cuartel general que llevaba un soldado montado. Seguían también a caballo los jefes de las Divisiones del Ejército de Aragón, generales Sueiro y Marzo y coronel Adrados, con sus ayudantes.

A continuación marchaban las banderas de todas las unidades del Cuerpo de Ejército de Aragón, a cada una de las cuales daban escolta dos oficiales.

Una lluvia de pétalos de rosas y de ramas de laurel caía sobre las enseñas de la Patria, todas las cuales llevaban en su moharra una corona de laurel. En este momento señoritas enfermeras y afiliadas a la Sección Femenina de Falange Española Tradicionalista, soltaron bandadas de palomas.

El espectáculo era verdaderamente impresionante. La emoción se apoderó del público que gritaba incesantemente "Franco, Franco, Franco", y vitoreaba a España, al Cuerpo de Ejército de Aragón y al general Moscardó.

Seguidamente desfilaron la 4.^a Bandera de Falange, regimiento de Valladolid, regimiento de Galicia núm. 19 y Aragón núm. 20.

Las fuerzas formaban de a diez en fondo. Al pasar ante la tribuna de las autoridades daban vista a la derecha y contestaban a las voces de ordenanza que lanzaban los oficiales. El público respondía a los vítores y aclamaba a las distintas unidades.

Desfilaron a continuación la Bandera Móvil de Falange Española y el Tercio del Pilar. Falangistas y requetés recibieron entusiastas aclamaciones, mientras sobre ellos caía la lluvia de flores y laureles.

Seguían el regimiento de Ceriñola, el Tercio de Valvenera y los Tiradores de Ifni.

El paso de estos últimos fué acompañado de constantes ovaciones y aplausos. El espectáculo era de una fuerza y un color extraordinarios. Batidores y oficiales vestían los jaiques blancos y se cubrían con el fez rojo, mientras que los soldados se cubrían con blancos turbantes. Al frente de los Tiradores marchaba la Banda de música con sus clásicas chirimías.

Pasaron después el segundo y el quinto regimientos de Carros de Combate, y a continuación el de Zapadores.

Seguía a estas fuerzas la Agrupación de Artillería. Causó la admiración del público lo bien presentado del material. Las piezas iban montadas sobre camiones, y unas y otros estaban esmeradamente pintados y limpios.

Desfiló seguidamente la Unidad de Pontoneros, también motorizada. Cada camión arrastraba una plataforma sobre la que iban colocados dos pontones. También admiró al público la excelente presentación del material de puentes.

Acto seguido pasaron la Compañía de Intendencia y los servicios de Sanidad, también motorizados.

Por último desfiló el Parque Automóvil. Causó la admiración del público el desfile de los camiones—talleres en pleno funcionamiento—. Pasaron los talleres de forja, pintura, guarnecido, electricidad, laboratorio eléctrico, autos de repuesto, oficinas, los autos-dependencias del general jefe del Ejército, tanques y grúas.

Terminó el desfile a la una menos diez. Había comenzado a las doce en punto y no sufrió el más pequeño retraso.

Acompañaron el paso de las tropas las bandas de música de los regimientos de Bailén, Aragón y Valladolid.

En todo momento el público congregado en el trayecto del desfile, y especialmente en la plaza de España, aplaudió con enorme entusiasmo a las fuerzas que en él participaban.

Al terminar la parada militar el general Moscardó se dirigió a la Diputación seguido de la escolta con el guión del cuartel general. La banda de música del regimiento de Valladolid interpretó el Himno Nacional que la multitud escuchó brazo en alto.

En el palacio provincial

Terminado el desfile militar el general Moscardó, el coronel Gazapo, autoridades e invitados se trasladaron al Palacio Provincial. En el salón del trono, que se hallaba artísticamente engalanado, fueron obsequiados con un espléndido "cap".

Acto seguido se celebró en el salón de sesiones el acto en el que les fueron entregados los títulos de Hijo adoptivo de la provincia de Zaragoza al general Moscardó y al coronel Gazapo.

Ocuparon la presidencia el general Moscardó, los generales Rañoy, Sueiro y Marzo, el coronel Gazapo, el gobernador civil don Antonio Iturmendi, el gobernador militar coronel Martínez, el alcalde de la ciudad don Juan José Rivas, el presidente de la Diputación don Miguel Allué Salvador, el presidente de la Diputación de Huesca don Ignacio Pérez Calvo, el jefe provincial de Falange Española Tradicionalista don Jesús Muro y el presidente de la Diputación de Teruel don José María Arnau.

Asistieron a este simpático acto las distinguidas señoras de Moscardó, Gazapo, Iturmendi, Rañoy y de Urzáiz; los jefes y oficiales del Cuerpo de Ejército de Aragón y representaciones de todos los Cuerpos de la guarnición.

El secretario de la Diputación Provincial, señor Falco, dió lectura a las actas de las sesiones de la Corporación en las que se acordó rendir un homenaje al Cuerpo de Ejército de Aragón y nombrar Hijos adoptivos de la provincia de Zaragoza, al heroico general Moscardó y al coronel Gazapo.

Pronunciaron elocuentes discursos el alcalde de Zaragoza, señor Rivas; el presidente de la Diputación, señor Allué Salvador y el heroico general Moscardó, quien hizo entrega al señor Allué Salvador, para que sea guardado en la Diputación Provincial, del guión de su Estado Mayor.

A las dos de la tarde se celebró en el Hotel Universo el banquete ofrecido por la Diputación Provincial a los generales Moscardó y Gazapo.

Ocuparon la presidencia el general Moscardó, coronel Gazapo, los generales Rañoy, Sueiro y Marzo, gobernador civil don Antonio Iturmendi, gobernador militar coronel Martínez, presidente de la Diputación don Miguel Allué Salvador, alcalde de la ciudad don Juan José Rivas, inspector castrense de la Quinta Región Militar don Domingo Borruel, coronel Adrados, presidente de la Audiencia señor Alvarez de Miranda y rector de la Universidad señor Calamita.

Antes de comenzar el banquete, el inspector castrense don Domingo Borruel rindió un emocionante homenaje a la memoria del heroico comandante Santa Pau.

Como aquel glorioso defensor de Belchite solía hacer—dijo el señor Borruel—yo propongo que antes de la comida cantemos el "Cara al sol" y recemos un Padrenuestro.

Los comensales, puestos en pie, cantaron el Himno de Falange y rezaron un Padrenuestro.

Antes del desfile se celebró una misa de campaña en el paseo de la Independencia y la entrega por el presidente de la Diputación, señor Allué Salvador, de un sable de honor al general Moscardó.

Acto seguido se procedió a la imposición de los laureles a las banderas de las siguientes unidades del Cuerpo de Ejército de Aragón y al guión del Estado Mayor.

Regimiento de Infantería Gerona número 18; regimiento de Carros de Combate; regimiento de Infantería Valladolid número 20; regimiento de Artillería ligera; regimiento de Aragón número 17; Zapadores Minadores número 5;

SANTUARIOS MARIANOS DE ARAGÓN

Nuestra Señora de Rodanas en Epila

Una romería
al Santuario de Rodanas

Es Epila una de las villas más importantes, célebres y ricas de Aragón. Su huerta, regada por las suculentas aguas del Jalón, es fertilísima, y sus montes extensísimos, de pingües pastos, ricos viñedos y campos donde se recogen ubérrimas cosechas de cereales. Hoy tiene también una industria muy floreciente. Pero es más fecunda en otra clase superior de frutos. Ha sido cuna de reyes y de santos; en su recinto nació el rey de Castilla don Juan I. Y en ella vió la luz el que es gloria, decoro y preciado ornamento de la Santa Iglesia Metropolitana de Zaragoza, el Mestre Epila como era llamado en vida, el primer inquisidor general de Aragón, el sabio colegial de Bolonia, el insigne canónigo del Cabildo cesaraugustano, el glorioso mártir San Pedro de Arbués, sacrificado por la perfidia judaica. De Epila procedieron también célebres políticos y hombres de Estado y en su recinto han tenido sus casas solariegas algunas de las más ilustres familias de la nobleza aragonesa. En la Edad Media fué plaza fuerte de almenadas murallas y teatro de enconadas luchas y sangrientas batallas. En Epila se refugió el Justicia don Juan de Lanuza y de ella salió para el cadalso. Los condes de Aranda fundaron en la primera mitad del siglo XVII un convento de Franciscanos que primero estuvo en Rueda de Jalón, y otro de Capuchinos. Los dos desaparecieron con la desamortización. En el que fué convento de capuchinos están ahora instaladas las Hermanitas de los Pobres. Fundó también la casa de Aranda un convento de religiosas concepcionistas que aun subsiste.

Pero la gloria más preciada de Epila es la Santísima Virgen de Rodanas.

El nombre de Rodanas con que son conocidos los montes donde se apareció la imagen de Nuestra Señora de Rodanas, según el P. Faci, se deriva de la palabra *Ruoa*, que era el nombre del convento francés donde según la tradición era venerada la imagen antes de su aparición. Algunos han supuesto que este nombre de Rodanas podía ser una derivación de Rodas, la célebre isla donde estaba el Coloso, que era una de las ocho maravillas del mundo y que en 1309 fué conquistada por los caballeros de San Juan; esta suposición la fundan en la conjetura caprichosa de imaginar que entre los caballeros sanjuanistas conquistadores de Rodas, había algún caballero de Epila y en recuerdo de esa hazaña militar dieron a esos montes el nombre de Rodas, convertido después en Rodanas. Suponen otros que por la situación geográfica de sus montes puede derivarse de la palabra árabe *Roda-Nadir*, que significa frente a

regimiento de Intendencia y Agrupación de Pontoneros.

Mientras los abanderados se situaban con las enseñas en la rampa que conducía al altar, las bandas militares interpretaban el Himno Nacional.

En la santa capilla del Pilar se cantó una salve y terminada ésta el arzobispo dió su bendición a las autoridades y público allí congregado.



Roda, la antigua ciudad mora que es hoy Rueda de Jalón. Entre los apellidos de los vecinos de Epila existía en el siglo XIII el de Roda y de Rodes y pudieron estas familias dar el nombre de Rodanas a esos montes. No son muy probables estas suposiciones, aunque desde luego son más verosímiles que la apuntada por el P. Faci.

Aparición de Nuestra Señora de Rodanas

La imagen de Nuestra Señora de Rodanas es una imagen milagrosamente aparecida. Esta es la tradición constante y firme. Las circunstancias que según esta tradición acompañaron a la aparición, son realmente extraordinarias y singulares. Esta imagen que se venera ahora en el Santuario de Rodanas, fué hace varios siglos venerada y honrada con un culto muy fervoroso en un convento o monasterio que había en un lugar desierto en las cercanías de la ciudad de Tolosa en Francia. En el siglo XVI los herejes hugonotes cometieron en Francia desmanes, atropellos, crímenes y sacrilegios parecidos a los que en España han perpetrado para baldón eterno del comunismo impío y criminal, los marxistas y los secuaces de Rusia soviética. Los herejes hugonotes estaban poseídos de un furor y de una vesania satánica contra los templos, imágenes sagradas y sacerdotes católicos. Donde quiera que lograban penetrar, marcaba su paso horrible y sangrienta estela de asesinatos, incendios y ultrajes sacrílegos. Así destruyeron, principalmente en el Mediodía de la nación vecina, muchas iglesias y sagradas imágenes. Una de estas imágenes bárbaramente profanadas y ultrajadas, fué esta imagen de Nuestra Señora de Rodanas, venerada como se dijo antes en un convento de las cercanías de Toulouse. Cuenta Faci, que el sacrilegio cometido contra esta imagen de la Virgen Santísima, fué terrible y espantoso por las condiciones y carácter del sacrilego profanador. Un obispo hugonote, apóstata, satánico o loco, en su furor iconoclasta llegó a azotar brutalmente la imagen. La Santísima Virgen, para castigar tan horrendo crimen, trasladó milagrosamente su imagen insultada a España, a la católica España, a Aragón santificado con su presencia, donde sabía había de encontrar en los nobles corazones aragoneses amor fervoroso, devoción sincera y constante y homenajes y culto solemnes y grandiosos.

En los montes de Rodanas, del término municipal de Epila, apareció esta imagen trasladada por manos de ángeles desde la tierra francesa a tierras españolas, a



Santuario de Rodanas

un pastor que en esos montes apacentaba sus ovejas. Nada nos dice la tradición de los detalles y circunstancias que acompañaron a la aparición. Seguramente el pastor comunicó al pueblo de Epila la milagrosa aparición, y el pueblo alborozado recibió con gratitud y alegría inmensa el precioso regalo de la imagen que la Virgen Santísima entregaba confiada a su amor y a su devoción, que la compensarían superabundantemente de los ultrajes y ofensas que había recibido de los herejes franceses.

Esta es la historia de la aparición de la Virgen de Rodanas según esta tradición universalmente creída y transmitida de una a otra generación.

¿Esta tradición es verdadera? ¿Qué fundamentos tiene? Seguramente que el motivo principal para asegurar el origen francés de la santa imagen son las flores de lis que adornan su alabastrino manto, y que eran los heráldicos blasones de la dinastía de los Borbones. Esta creencia se fortaleció y extendió al venir a ocupar el trono de España, a la muerte de Carlos II, un Borbón francés, Felipe V, que concedió a Epila el privilegio de ostentar las flores de lis en el escudo de la villa.

Las flores de lis que adornan la imagen no es motivo adecuado y razón suficiente para probar su origen francés; por el contrario, pueden ser las flores de lis demostración de que la imagen fué hecha por artistas españoles y aragoneses.

El primer monarca francés que puso en su escudo de armas las flores de lis fué Enrique IV, en 1598, es decir, muchos después de la aparición de Nuestra Señora de Rodanas. En cambio en Navarra y Aragón existía ya la flor de lis como emblema heráldico. En el siglo XI, el rey Don Sancho de Navarra, y según otros historiadores su hijo García VI, fundó la Orden de Nuestra Señora de Lys, que desapareció al morir este rey. En Aragón también hubo otra Orden llamada de los Caballeros de Lys, que se cree es la misma que fundó en 1410, en Castilla, Don Fernando de Antequera en honor de la Virgen Santísima. Los grandes maestros de esta Orden fueron el fundador Don Fernando de Antequera, Alfonso V el Magnánimo, Juan II, Fernando el Católico, el emperador Carlos V, Felipe II, Felipe III, Felipe IV y Carlos II, en el año 1667.

El principal distintivo de los Caballeros de esta Orden era un collar compuesto de flores de lis entrelazadas con grifones, de cuyo collar pendía un medallón con la efigie de la Santísima Virgen. ¡Y, extraña coincidencia!, la imagen de este medallón de los caballeros de Lys era no sólo semejante, sino igual en todos sus detalles a la imagen de Nuestra Señora de Rodanas. No es temerario, por esto, sino muy lógico, suponer que la imagen de la medalla era copia de la Virgen de Rodanas, que los caballeros de Lys veneraban como su Patrona y Protectora en alguno de sus castillos o en el palacio que era domicilio social de la Orden.

Y tampoco es temerario y aventurado suponer que perteneciendo a esta Orden los nobles y ricoshombres principales de Aragón, los Urreas, los Lunas, los Villahermosa, los Híjar, alguno de éstos escondió en los montes de Ro-

danas esa santa imagen para preservarla de destrucción o profanación en las muchas luchas y contiendas civiles que en aquella época perturbaban la vida de nuestro pueblo; y después la Virgen manifestó su imagen de una manera milagrosa y extraordinaria, apareciéndose al humilde y piadoso pastor.

Tal vez sea este origen la causa de la fervorosa devoción que la nobleza aragonesa profesó a la Virgen bajo esta advocación de Rodanas, manifestada espléndidamente en los ricos regalos y cuantiosas limosnas y donativos que dieron a su santuario.

No es tampoco prueba del origen francés de la imagen de Rodanas la belleza y perfección artística de esta escultura que sólo pudieron tallar tan primorosamente artistas o imagineros franceses. Los escultores aragoneses de aquel tiempo, entre los cuales descollaba Damián Forment y los Morlanes, eran capaces de esculpir esta imagen y otras estatuas que son gloria del arte aragonés y ornamento preciadísimo de nuestros templos.

La santa imagen de Nuestra Señora de Rodanas, es realmente muy bella. Es de alabastro, de unos sesenta centímetros de altura, muy bien esculpida; lleva sobre el manto pintadas siete flores de lis doradas. Su divino Hijo está sentado sobre su brazo izquierdo y sostiene las rodillas del Niño con su mano derecha. La fisonomía de la Virgen y del Niño son muy bellas, dulces y expresivas.

Cuando se apareció la sagrada imagen al pastor, según la tradición, llevaba un manto de seda azul con flores de lys bordadas. Este manto se conservó hasta fines del siglo XVIII.

Siguiendo la costumbre extendida desde el siglo XVII a todas las imágenes de la Virgen, Nuestra Señora de Rodanas estaba cubierta con mantos y tocas muy ricos y fastuosos de bordados y sedas, regalo de sus innumerables devotos. En una visita que hizo al santuario el arzobispo de Zaragoza don Antonio Ibáñez de la Riba, al ver la belleza de la escultura, mandó que se ofreciese a la veneración de los fieles la imagen despojada de mantos y tocas que más que embellecerla la afeaban.

La aparición, según la tradición, tuvo lugar en la primera mitad del siglo XVI, sobre el año 1546.

El santuario está edificado en el mismo sitio donde se apareció. Es un lugar agreste y solitario, distante unos 14 kilómetros de Epila y de otros quince pueblos, que todos son muy devotos de la Virgen, que visitan en romería y en rogativas muy edificantes y piadosas, en días de públicas calamidades.

Los montes de Rodanas donde está el santuario, en los tiempos de la aparición de la santa imagen, estaban cubiertos de bosques, y eran un lugar muy bello, agradable y apacible.

La barbarie y codicia de los pueblos y el abandono incomprensible de las autoridades, taló los bosques y despojó a los montes de su más bello ornamento. Pero aun desprovistos de su espléndida cabellera son aquellos montes una soledad dulce y atractiva que convida al recogimiento y es un sedante para el espíritu.

El santuario está rodeado de olivares pomposos, de tierras de labor y de una pequeña y hermosa vega que son de su propiedad y hay fuentes de frescas y purísimas aguas. ¡Hermoso refugio para descansar bajo el amparo de la Virgen, lejos de las agitaciones y de la vida enconada y agria de la moderna sociedad! Allí se siente a Dios más cerca y el alma goza de una paz confortante y de una dulce quietud.

El santuario está a 400 metros sobre el nivel del mar. No tienen los montes de Rodanas la aspereza de las sierras escarpadas, de peñas altivas y cortadas; son colinas de suaves ondulaciones, de verdes y floridos pastos que se despliegan bajo el cielo azul en una fiesta de luz que envuelve los montes y los valles en la gama de todos los colores. Parece un lugar como aquellos que servían de retiro a los ermitaños y anacoretas de los primitivos tiempos. El santuario de Rodanas es una residencia muy oportuna y propia para una comunidad de religiosos consagrados al trabajo, a la oración y al estudio, que convertiría ese lugar en un verdadero oasis, donde florecerían

las flores y frutos de la tierra y con más lozanía las flores más bellas y fragantes de la santidad y de las virtudes que nunca se marchitan y cuyo perfume dura hasta la vida eterna.

El santuario de Nuestra Señora de Rodanas

Epila, fervorosa amante de la santa imagen aparecida en sus montes, la veneró y procuró el esplendor de su culto desde el principio. Primero edificó una pequeña capilla o ermita en el lugar de la aparición. Pronto la afluencia de fieles que de todos los pueblos acudían a visitar a la Virgen, hizo necesaria la ampliación de la capilla y la construcción de algunas habitaciones para refugio de los devotos peregrinos. Por fin, en los fines del siglo XVII y principios del XVIII se construyó la actual iglesia amplia y artística y las magníficas hospederías.

En el siglo XVII fueron muchos, extraordinarios y resonantes los milagros y gracias concedidas por intercesión de Nuestra Señora de Rodanas. La fama de estos milagros se extendió por toda España y atrajo a su santuario multitudes de todos las regiones españolas que acudían fervorosas, enardecidas y confiadas a implorar la protección de la Virgen y a darle gracias por beneficios obtenidos. Los novenarios celebrados constantemente en este santuario adquirieron celebridad en todas partes. Rodanas fué teatro en ese siglo de manifestaciones de piedad entusiastas y edificantes y testigo de maravillas y prodigios innumerables.

Esta afluencia extraordinaria obligó a las autoridades de Epila a procurar el engrandecimiento del santuario, y la villa acordó encomendar al Capítulo parroquial su cuidado y su culto. El capítulo eligió para administrar la fábrica y culto del santuario a mosén Miguel Vidayna.

No pudo ser más acertada la elección. Este celoso sacerdote, fervoroso amante de la Virgen, transformó el santuario y realizó en él obras muy importantes. Agrandó las hospederías y habitaciones, y construyó el actual templo, que substituyó a la primitiva ermita que era incapaz de contener a las numerosas peregrinaciones y a la multitud de visitantes.

La actual iglesia es espaciosa y artística. Costó veinte mil escudos, además de las aportaciones personales de los vecinos de Epila. Consta de una sola nave rodeada de tribunas. El camarín de la Virgen cerrado por una rica verja de bronce, costó mil escudos, que fueron donados por el conde de Peralada, insigne y generoso protector y bienhechor de este santuario. Está adornado el camarín con pinturas y antiguas cornucopias y con lámparas de plata regaladas por don José Gracián, deán de Santa María de Calatayud, y el conde de Peralada.

El retablo mayor es de madera primorosamente tallada y ricamente dorado, con varias estatuas de santos, costeado por don Joaquín Navarro Vela, de Añón.



Grupo de romeros ante la explanada del Santuario

La santa imagen de la Virgen está colocada en un nicho cerrado por un cristal, regalo del marqués de Camporreal don Fernando de Sada. En la adquisición de este cristal hay una circunstancia maravillosa. El citado marqués dió encargo de comprar el cristal en Madrid al P. Carmelita Fr. Pablo Maurín. Este adquirió el cristal, y el asombro de todos fué grande, cuando al tomar las medidas para colocarlo en la hornacina de la Virgen, se ajustaba a ésta con la más absoluta exactitud. La sacristía es amplia y estaba llena de ex votos por los favores dispensados por la Virgen. Tenía magníficos y ricos ornamentos y muchos objetos de plata para el servicio del altar.

La imagen fué trasladada con grandes fiestas y concurrencia de los vecinos pueblos, a esta nueva iglesia, el día 7 de mayo de 1685.

En el año 1695 murió mosén Miguel Vidayna, y el capítulo nombró para sucederle en la administración del santuario a mosén José Navarro, beneficiado de Epila, que superó en celo y en obras para engrandecer el santuario y el culto de la Virgen, a su antecesor. Edificó las amplias hospederías y la casa para los labradores de las posesiones del santuario; convirtió en huerta sobre veinte hectáreas secanas cercándolas, construyendo para su riego un estanque, transformando aquel terreno pedregoso y áspero en un hermoso jardín; hizo la conducción del agua a la fuente de la plaza del santuario y una huerta para el capellán. Murió este gran devoto y bienhechor del santuario de Rodanas el año 1713.

La afluencia de peregrinos iba cada día en aumento, y para hospedarlos ya no eran suficientes las casas construídas por los capellanes Vidayna y Navarro, y en 1715 se construyó el edificio que forma el ala derecha de la plaza, que costó cuatro mil escudos, que donó el capítulo parroquial, el conde de Peralada y don Juan Pueyo, Comendador de Calatrava.

La iglesia, con las casas, forman una gran plaza, y en medio de esta plaza está la fuente.

Con limosnas recogidas en el pueblo de Epila y con la recaudación obtenida por la venta de unos artísticos sellos de la Virgen de Rodanas, se han realizado en el santuario, en los años 1937 y 38, obras de consolidación y de embellecimiento muy importantes, quedando las hospederías muy bien dispuestas y capacitadas para albergar a varias familias.

Para sostener con el debido decoro y solemnidad el culto de la Virgen y atender a las necesidades espirituales de los numerosos visitantes, hubo hasta la segunda mitad del siglo XIX dos capellanes con residencia habitual en el santuario, y el Capítulo designaba seis diputados o regidores para velar por la buena administración espiritual y temporal de la casa de la Virgen. Actualmente los capítulos parroquial y municipal cuidan de la administración y conservación del santuario.

Culto de Nuestra Señora de Rodanas

Todos los pueblos que rodean el santuario tienen gran devoción a Nuestra Señora de Rodanas, y visitan su san-



Sellos que se expenden en el Santuario con el fin de recoger fondos para la conservación del mismo

tuario para impetrar su protección y amparo en todas sus necesidades públicas y privadas. En Tabuena hay una pequeña ermita dedicada a Nuestra Señora de Rodanas. El retablo de esta ermita está formado por doce preciosas tablas del siglo xv.

La villa de Epila, que la venera como Madre y Patrona amantísima, desde la aparición procuró el esplendor de su templo y de su culto y la honró con fiestas solemnísimas. Ya quedan expuestas las obras realizadas para la construcción, engrandecimiento y conservación del santuario.

El día segundo de la Pascua de Pentecostés celebra Epila la fiesta principal de la Virgen acudiendo al santuario en devotísima romería. La Cofradía del Rosario celebra otra romería y solemne fiesta en el santuario el domingo de Cuasimodo, y la entrada de la romería, a su regreso, en la villa y templo parroquial, es muy edificante. En las grandes calamidades públicas ha sido trasladada la Virgen en peregrinación de penitencia a la iglesia parroquial. En estos años de la guerra ha estado la santa imagen en el templo parroquial, para evitar posibles peligros y para consuelo de la villa, que en esas horas trágicas de la lucha, pródigas en duelos, muertes y lágrimas, a la Virgen ha acudido en demanda de protección y de amparo. El día 24 de junio de este año fué trasladada en procesión solemnísimas y con gran concurso de gente, a su santuario.

Milagros de Nuestra Señora de Rodanas

Los milagros y gracias concedidas por intercesión de Nuestra Señora de Rodanas han sido, como se dijo antes, extraordinarios e innumerables. No es posible hacer la relación de todos y sólo consignaremos algunos.

Todo el que visita la ermita de Nuestra Señora de Rodanas se fija con curiosidad en un cántaro de barro que está en un nicho o capillita cerrada por una reja, en el lado del Evangelio, del altar de la Virgen. Al preguntar por qué está esa tosca vasija en lugar tan preeminente de la iglesia, el visitante escucha con admiración una peregrina y maravillosa historia.

Según consta en el proceso hecho en Epila en el año 1688, ante el juez de dicha villa don Francisco Domeque, a instancia del beneficiado mosén Miguel Olivas, vivía en el año 1667, en Riecla, Francisco Bedoya, obrero del campo. Su situación económica era angustiosa, no teniendo ni pan para alimentar a su mujer y sus seis hijos. Los propietarios de los olivares permitían que los pobres recogiesen las olivas que quedaban en los campos después de la recolección de la cosecha. Francisco Bedoya logró recoger ese año dos talegas de aceitunas, con las que obtuvo algunos cántaros de aceite. Cogió medio cántaro de aceite, que cuidadosamente cerrado puso en una talega, y con ella al hombro, acompañado de su hijo Bernabé, en noche fría de diciembre, se encaminó al vecino pueblo de Salillas para venderlo y con su precio comprar trigo para dar pan a su familia. El infortunado Bedoya tuvo la desgracia de tropezar y de caer por la oscuridad de la noche, y la talega donde iba el precioso líquido cayó sobre unas peñas, rompiéndose el cántaro y derramándose el aceite. Consternado el pobre jornalero, cogió la talega manchada de aceite y oyó el ruido de los pedazos del cántaro roto y vio todo el suelo empapado en el aceite. Bedoya era creyente y fervoroso devoto de la Virgen de Rodanas, y a Ella se encomendó en aquella desgracia que dejaba a sus hijos sin pan. Pero su asombro fué inmenso cuando después de invocar a la Virgen, al mover la talega para tirar los trozos del cántaro roto, vio que estaba entero y lleno de aceite. Dió gracias a la Virgen y le prometió que regalaría para las lámparas del santuario de Rodanas el cántaro del prodigio lleno de aceite. En cuanto pudo cumplió su promesa y la víspera del domingo de Cuasimodo, de 1668, llegó al santuario y entregó al santero el cántaro lleno de aceite. Depositó el santero el aceite en otra vasija y como recuerdo del milagro colgó el cántaro pendiente de una cuerda en el camarín de la Virgen. Esta es en sustancia la declaración prestada en el proceso por mosén José Navarro y nueve testigos que oyeron la narración del hecho milagroso de labios de Francisco Bedoya.

El cántaro estuvo colgado en la capilla de la Virgen tres años. El domingo de Cuasimodo de 1671 la Cofradía del Rosario, de Epila, celebraba su fiesta tradicional en el santuario, predicando en ella el P. Capuchino Fr. Agustín de Epila. Después de la misa solemne estaba este predicador orando en el camarín de la Virgen y una mujer de Epila llamada Juana Pradera, se le acercó pidiéndole que descolgase el cántaro y la ungiese con el aceite. El P. Capuchino creyó aquella petición un desvarío, porque en el cántaro colgado hacía tres años no había aceite, sino mucho polvo. Pero fueron tantas las instancias y tan tenaz la petición de aquella mujer y de otros fieles, que el religioso hizo que descolgaran el cántaro, que lo limpiasen del polvo que tenía y metiendo la mano en él, vio con gran asombro que contenía aceite, con el cual ungió a todos, volviendo a colgar el cántaro y publicando en el santuario este milagro. Mosén Lucas Bernardo de Arcega, que estaba presente volvió a las pocas horas a descolgar el cántaro y halló en él, aceite, con el cual llenó un pomo o botella, encerrando el cántaro en un armario de la sacristía, que cerró para evitar la curiosidad de los fieles, que podría destruir la maravillosa vasija. Volvió pronto este sacerdote a ver el cántaro, y encontró en él aceite para llenar otra pequeña botella. El cántaro estuvo doce años en la sacristía y siempre tenía tres o cuatro onzas de aceite, que todos los días se sacaban para llenar unos pomos que se repartían por todas las regiones de España, que lo solicitaban con gran instancia por los muchos milagros que la Virgen hacía con el aceite prodigioso. Todos los días festivos se exponía el cántaro a la piedad de la multitud de enfermos y devotos creyentes que de todas partes acudían a Rodanas para ser ungidos con el óleo milagroso.

Del origen milagroso del aceite que siempre había en el cántaro certifican, además de las citadas, muchas y calificadas personas que vieron y experimentaron el prodigio; mosén Pedro Hernández, la condesa de Aranda y sus capellanes que durante un novenario que celebraron en el santuario del 8 al 15 de septiembre de 1687, vieron todos los días renovarse el aceite. Don José Franco, beneficiado de Epila, que declara haber sido hecha experiencia del extraordinario suceso por el calificador del santo Oficio R. P. Loste, que sacó todo el aceite que contenía el cántaro ante guardias y testigos, y poco después volvió con los mismos testigos y encontró aceite en la misma cantidad que antes había sacado.

Duró este milagro hasta el año 1700 en que tal vez en castigo de alguna profanación del milagroso aceite, empleado con fines siniestros y sacrílegos, la Virgen agotó el saludable manantial.

Los milagros obrados por la aplicación del aceite son muchísimos y comprobados en el proceso que formó el Capítulo de la parroquia para demostrar el carácter sobrenatural de tan singulares hechos.

No es posible ni siquiera enumerarlos todos; sólo haré mención de algunos.

María Navarro, de Epila, fué curada de cólicos nefríticos crónicos, expeliendo en el momento de ungirse con el aceite tres gruesas piedras, y ya no volvió nunca a padecer esta enfermedad. Muchos han sido curados por intercesión de la Virgen de Rodanas, de esta enfermedad, que el pueblo conoce con el nombre de mal de piedra.

El médico Pollaranco, por la aplicación del aceite se curó radicalmente de gota.

Un niño de Morés, hijo de Lamberto Mateo y Teresa Calvo, ciego de nacimiento, se curó totalmente con este aceite.

Ana David, de Epila, fué curada de lepra.

Un hijo del médico de Cariñena, señor Val. muerto y ya amortajado, volvió a la vida.

Catalina Clarés, de Mesones, instantáneamente fué curada de hemiplejía del lado derecho que padecía hacía años, teniendo totalmente paralizados el brazo y la pierna. El pueblo fué en procesión para dar gracias a la Virgen de Rodanas por tan gran milagro, y la enferma pudo recorrer a pie el largo camino. Este milagro fué testificado ante José Gil, Justicia y juez ordinario de Mesones, por el Notario don Juan Molinero, el día 21 de marzo de 1688.

Un niño ciego, hijo de Miguel de May y Ana Domínguez, de Epila, fué curado instantáneamente al entrar en el santuario.

También fué curado de ceguera Juan de S. Juan, de Epila.

La villa de Epila ha sido con preferencia favorecida con la protección misericordiosa de María. En muchas ocasiones fué socorrida en grandes calamidades y plagas.

En 1707, en 1720 y otras veces, fué trasladada la santa imagen del santuario a la iglesia parroquial, y fué librada Epila de epidemias terribles que diezaban su población. También ha sido socorrida con el beneficio de la lluvia en pertinaces sequías y en todas sus necesidades.

La Virgen de Rodanas ha mostrado a la villa de Epila con la ternura misericordiosa de su protección, que verdaderamente era su Madre amadísima.

Estos milagros y otros muchos están consignados y testificados en un libro manuscrito que se conserva en el santuario, en el cual, para perpetua memoria, estímulo de la piedad y de la confianza en el Patrocinio de Nuestra Señora y para consuelo de todos sus hijos, se consignaron estas curaciones y sucesos prodigiosos.

Gozos de Nuestra Señora de Rodanas

Para dilatar, Señora
vuestras gracias soberanas,
desde el monte de Rodanas
sois de todos Protectora.

Es antigua tradición
que vuestra imagen sagrada
con los lises adornada
de Francia vino a Aragón.

Por este precioso don,
que en sí Epila atesora,
Desde el monte, etc.

Tantos prodigios obrados
vuestra sacristía ostenta,
que el guarismo no halla cuenta
en sólo los publicados.
Si se busca sin pecados
el consuelo que en Vos mora.
Desde el monte, etc.

Del aceite derramado
gozáis el nombre dichoso,
y el cántaro prodigioso
de este licor relleno
por vuestro poder sagrado
nos publica a toda hora.

Si con fe viva se ofrece
en vuestro templo sagrado
todo enfermo desahuciado
vuestra protección merece.
Y si él no desfallece
y el remedio firme implora.
Desde el monte, etc.

Epila, villa dichosa,
recibe mil parabienes,
porque en tus términos tienes
imagen tan prodigiosa;
y dile tierna, amorosa,
a tu celestial aurora.
Desde el monte, etc.

SANTIAGO GUALLAR.

B I B L I O G R A F I A

"CLÁSICOS EBRO".

Es de todo punto indispensable en los tiempos que vivimos el hacer una concienzuda revisión de todos nuestros auténticos valores, cuidando bien de que éstos lleguen preferentemente a manos de la juventud universitaria.

A este laudable fin responde la importante colección de "Clásicos Ebro", que ha aparecido en el mercado de libros y que fué concebido en nuestra ciudad a la par que nuestros ejércitos arrancaban a la fiera roja las últimas parcelas del solar español.

No se trata, como en otras veces, de la reedición de autores de otro tiempo de más o menos justa fama, lo cual ya es en sí meritorio, sino de poner al alcance de todas las fortunas, cuidadas publicaciones de lo más selecto de la producción literaria española, desde los tiempos del romancero, hasta el siglo XIX, y aun el XX si su importancia lo requiere. Todo esto bajo una inteligente dirección en la que figuran lo más florido de nuestro mundo literario.

Cada volumen contendrá una obra completa, o una selección de ellas, cuyo texto irá ajustado a las ediciones más acreditadas, y además para mejor cumplir sus fines didácticos se acompañarán datos biográficos y de una referencia de los hechos más destacados de su tiempo; de un estudio de la obra editada y de la restante producción del autor; de la bibliografía más importante; de juicios críticos, notas explicativas y por último, para quienes deseen hacer de la literatura algo más que un pasatiempo, se ponen ejercicios de temas escolares que son disciplina fecunda para la inteligencia. Lleva, además, el retrato del autor, siempre que esto sea posible, y algunas ilustraciones con márgenes y cabeceras tomadas de antiguas ediciones españolas.

Han aparecido tres volúmenes consagrados a "El condenado por desconfiado", de Tirso de Molina, una colección de la "Historia de España" del Padre Mariana y otra de "Poesía lírica", de Lope de Vega, confiado su texto y notas a personalidades tan ilustres como Angel González Palencia, Manuel Ballesteros y J. Manuel Blecuá, respectivamente, lo cual es suficiente garantía de acierto.

Tanto por los altos fines de "Clásicos Ebro" como por ser empresa zaragozana les deseamos un éxito completo.

PINTURA FRANCESA, por Antonio Tomás.

Es un hecho poco frecuente la aparición en nuestra ciudad de un nuevo libro, aun en su formato más reducido ocupándose de arte moderno; por esto el breve resumen de la pintura francesa escrito por Antonio Tomás, es más digno de elogio. En él, en forma compendiada, se analizan todos sus valores desde los retratistas de la época de Francisco I, hasta los días en que vivimos, dándole mayor importancia a los maestros del siglo XIX, que independientemente de su valor estético, por el feliz ambiente en que vivieron, influyeron poderosamente en la evolución y nacimiento de las más atrevidas tendencias contemporáneas. Como el autor es a la par profesional, son interesantes las opiniones sobre las principales obras citadas, que ha contemplado directamente en los museos de París; esto le permite flagelar sin piedad al comercio judío que se enriquece sin tasa con las producciones de los cubistas.

Tan interesante librito va ilustrado con algunas reproducciones de los lienzos mencionados a lo largo de sus páginas.

H. A.

COMISIÓN ESPAÑOLA EN LONDRES

EN los primeros días de julio llegaron a Londres los señores Merry del Val, Olascoaga, Sánchez Ventura, Rey Miquelena y Marqueric, siendo recibidos por un representante del embajador de España, una comisión de Prensa y Propaganda española en Inglaterra y el jefe de Prensa del Consejo Británico.

La comisión española ha sido muy agasajada por el embajador Duque de Alba, que les obsequió con un banquete al que asistieron distinguidas personalidades inglesas amigas de España y altas figuras oficiales de la política.

Lord Lloyd, presidente del Consejo Británico, les atendió muy cordialmente, pronunciando palabras de elogio para la epopeya española y para el Generalísimo Franco, que fueron contestadas por el señor Merry del Val efusi-

vamente, dándose entusiastas vivas a Inglaterra y España.

También la dama de honor de la reina María, señora Nilbs, gran amiga de nuestra Patria, les concedió una audiencia.

Durante su estancia en Londres, recibió la comisión española pruebas elocuentes del interés que las cosas de nuestro país despiertan en los centros elevados de la intelectualidad inglesa.

Al señor Sánchez Ventura, delegado de Prensa y Propaganda, que fué a Londres formando parte de esa Comisión, debemos agradecimiento por las cuartillas que ha tenido la amabilidad de remitirnos, accediendo a nuestra petición.

AL MARGEN DE UN VIAJE: IMPRESIONES DE UN ESPAÑOL EN LA INGLATERRA DE HOY

AL AMABLE REQUERIMIENTO DE LA DILECTA REVISTA ARAGON PARA QUE PERGEÑE UNAS CUARTILLAS CON MIS IMPRESIONES DEL VIAJE POR LA GRAN BRETAÑA DURANTE EL MES DE JULIO PRÓXIMO PASADO, CONTESTO CON LA COPIA DEL ARTÍCULO RECIENTEMENTE PUBLICADO EN "THE TABLET", ÓRGANO DOCTRINAL DEL CATOLICISMO DE HABLA INGLESA.

APROVECHO LA OPORTUNIDAD PARA TESTIMONIAR MI AGRADECIMIENTO POR LA ACOGIDA QUE MIS MODESTAS PALABRAS HAN TENIDO ENTRE DESTACADOS ELEMENTOS DE LA INTELLECTUALIDAD DE AQUEL PAÍS, A CUYOS AMABLES COMENTARIOS CORRESPONDO MUY CORDIALMENTE. — J. S. V.

ALAS muchas deferencias recibidas durante mi reciente estancia en Inglaterra, he de añadir esta que considero de máximo relieve: la invitación que me hace el director del *The Tablet* para que refleje en sus prestigiosas columnas las impresiones del viaje realizado por un grupo de periodistas españoles ante la cordial y espléndida iniciativa del British Council, ciertamente merecedora de nuestra más fervorosa gratitud.

Hemos tenido ocasión de conocer y de admirar instituciones meritísimas, industrias bien organizadas, paisajes encantadores, castillos señoriales, obras de arte maravillosas, testimonios inequívocos, en fin, de la fuerza, la riqueza y la cultura de un gran pueblo...

Pero con ser esto mucho, no ha sido para mí lo más interesante. En este capítulo anoto la exquisita caballerosidad, la delicada cortesía, las costumbres hospitalarias que se manifestaron gentilmente a nuestro paso. Nada de esto podía sorprendernos, pues aparte otras referencias menos directas, fuimos acompañados en toda la excursión por un alto exponente de las nobles cualidades propias del carácter británico. Me refiero a mister Pears, agregado de Prensa de la Embajada inglesa en España, a quien me complazco en rendir público homenaje de amistad y gratitud que hago extensivo a todo el personal del British Council y a cuantos compatriotas suyos nos colmaron de atenciones y de agasajos.

Siempre me ha interesado más la psicología que la mecánica; más el hombre que la máquina; más la vida social que los productos industriales.

Hemos visto, por ejemplo, fábricas inmensas, pero en definitiva me hacían el efecto de una de las ya conocidas más o menos ampliada. Lo que verdaderamente me afanaba en vislumbrar a través de nuestra visita, eran estos interrogantes: ¿Cómo piensan, cómo sienten, cómo viven los ingleses de hoy día? ¿Qué analogías y qué diferencias resaltan en la comparación con la vida en España?

Y mi opinión sincera y respetuosa puede resumirse diciendo que Inglaterra es mucho más rica en bienes materiales que en los de pura espiritualidad.

Me lleva a esta conclusión el hecho de que mientras las multitudes se aglomeran en calles y plazas, en salas de espectáculos y campos de deporte, en los parques y en los

clubs, están los templos de cualquier culto con muy escasos devotos. Tampoco son frecuentes en parte alguna los signos religiosos. Y como es consecuencia lógica, las costumbres van derivando hacia el indiferentismo, hacia el materialismo, hacia el paganismo, con repercusiones que llegan a múltiples aspectos, incluso los más vitales del cuerpo social.

Así hemos visto tantas lindas casitas en las que no falta el garaje, el baño, la confortable chimenea, el bonito jardín... Lo que falta es el lugar para los niños. El arquitecto adivinó que las familias que habitasen allí no iban a ser muy prolíficas. Y no se equivocaba...

Un obrero fué interrogado por uno de mis compañeros acerca de su jornal, ciertamente cuantioso, y a continuación hubo de anotar la siguiente pregunta con su significativa respuesta:

— ¿Cuántos hijos tiene usted?

— Uno, sólo; en estos tiempos *no se debe* tener más de un hijo.

Tales palabras dichas con absoluta naturalidad y convicción me impresionaron más que los discursos eruditos.

Porque, nosotros, los españoles, vivimos en una Patria rota y pobre que ha perdido raudales de sangre y montañas de oro, pero que conserva exaltada y acrisolada su fe religiosa, sus virtudes cristianas, su tradición de espiritualidad.

Recordando el pasaje evangélico podríamos decir que a través del tiempo y del espacio vemos representar a Inglaterra el papel de Marta mientras España encarna el de María.

Y ciertamente que ambas naciones han alcanzado un grado elevadísimo en su respectiva misión.

Inglaterra es el genio de la Economía política que sabe laborar con éxito en el fomento de la producción y del comercio logrando ubérrimas cosechas de cultura, riqueza y poderío.

España es el genio de la Teología que sabe sumergirse en las zonas del pensamiento y de la conciencia hasta alcanzar el Principio Supremo de donde deduce después todas las verdades naturales y sobrenaturales.

Reconocemos gustosamente los grandes méritos del esfuerzo inglés. Pero permitásenos recordar con legítimo or-

gullo que según el sagrado texto "María eligió la mejor parte".

Y, hoy precisamente, cuando vemos en el mundo de las ideas una profunda inquietud ante el fracaso de las filosofías racionalista, utilitaria, escéptica... es España quien levanta la antorcha del catolicismo para iluminar los entenebrimientos con el fulgor de postulados eternos y para fortalecer los corazones con los efluvios del verdadero amor.

He aquí nuestra razón de ser; nuestra trayectoria histórica, nuestra vocación providencial.

Los héroes y mártires de la Cruzada que gloriosamente finalizó con la victoria de Franco, dieron su vida gozosos porque morían por Dios y por España; suman muchísimos los jóvenes de comunión diaria y de puras costumbres; aparecen como innumerables las multitudes que llenan a todas horas nuestros templos; son legiones inmensas las familias que bendicen su mesa, que rezan su rosario, que preside su hogar la santa Cruz, que saben de austeridad, de continencia y de abnegaciones...; en una palabra: España conserva acrecentado el tesoro de sus valores morales.

No faltarán gentes incompresivas que al leer estos renglones sonrían despectivamente suponiendo que somos un pueblo de místicos y de quijotes sin capacidad para las grandes empresas de la política, del progreso o de las finanzas.

Aciertan en lo primero pero yerran en lo segundo. Porque según la máxima cristiana buscamos el Reino de Dios y su Justicia esperando firmísimamente que todo lo demás lo alcanzaremos por añadidura. Pues bien; sepan amigos y enemigos que España no renuncia a la *añadidura*; es decir, no renuncia a la fuerza, ni al influjo, ni al dinero; dicho en una palabra: no renuncia al IMPERIO que con todos sus elementos recabamos en tanto en cuanto se requieran para la consecución de nuestros supremos ideales.

La amistad anglo-española ha sido el tema de muchas conversaciones con ocasión de nuestro reciente viaje. Es de desear que las circunstancias permitan traducir esas bellas palabras en bellos hechos. Porque una dolorosa experiencia nos ha vuelto a los españoles un poco desconfiados, aunque estemos plenos de buena voluntad.

¡Ah si los gobiernos y la mayoría de esta gran nación hubiesen tomado ejemplo de la selecta minoría que constituyen los católicos ingleses para el enjuiciamiento de los asuntos de España!... ¡Cuánta sangre, cuánto dolor, cuánta ruina se hubiesen evitado!... Y cuán distintas serían hoy las relaciones entre ambos países! No se hablaría entonces de amistad como un deseo, sino como de una realidad fecunda y efusiva. No obstante, dice nuestro refranero popular que nunca es tarde si la dicha llega...

La amistad se fundamenta muchas veces en afinidades de pensamiento, en analogía de gustos, en similitud de conductas. Pero otras veces la amistad surge por vía de oposición entre espíritus dispares que se complementan buscando cada uno en el otro precisamente las cualidades de que carece. No hay motivo para creer que estas amistades sean menos afectivas ni menos duraderas que aquéllas.

Pues bien; la amistad anglo-española habrá de clasificarse en el segundo grupo. Porque, según ya hemos indicado, nuestros respectivos pueblos tienen características muy diferentes. Y acaso de su más intensa relación se desprenderían resultados mutuamente beneficiosos.

No nos referimos tan sólo al comercio de productos, a la apertura de créditos, al planteamiento de nuevos negocios. Todo eso está muy bien y tiene su gran importancia. Pero, no obstante, para la amistad anglo-española quisiéramos más firme cimentación. Habría de consistir, a nuestro juicio, en una coordinación de los respectivos ideales; en un intercambio de cultura y de cordialidad; en una sincera colaboración para la paz del mundo...

Ante todo la coordinación de ideales; no precisa la identificación pero sí la coordinación; esto es, que resulten compatibles, que se respeten recíprocamente, que no se obstaculice el respectivo desenvolvimiento.

Donde no sea posible la coordinación de ideales podrá haber vínculos circunstanciales por razón de servicios, de negocios o de reconocimientos, pero una gran amistad con carácter definitivo exige en todo momento aquel requisito primordial.

Estos viajes, aun exentos de toda representación oficial, no carecen de eficacia.

Contribuyen, en efecto, a descartar prejuicios, a desvanecer recelos, a difundir hechos y verdades, preparando así un ambiente propicio para futuras concreciones.

Es conveniente que los pueblos se conozcan mejor para que se estimen más. Y a este respecto permítaseme advertir que las noticias sobre España llegan a Inglaterra muy tergiversadas.

Nos causaba estupor el escuchar algunas de las preguntas que se nos formularon y que eran síntomas de una desorientación rotunda. Hemos visto, por ejemplo, cómo de cierta figura de las más relevantes de la nueva España, se tenía en Londres un concepto diametralmente contrario a su verdadera significación. Esto precisa remediarlo y con tal fin hube de proponer al British Council que por su mediación se gestionara el acceso hasta la gran prensa londinense de artículos avalados por firmas solventes del periodismo español, no como propaganda política, sino con hechos, datos, cifras, reflejo objetivo de las realidades de nuestro país.

En justa reciprocidad la prensa española acogería con todos los honores artículos análogos que retratasen la vida del pueblo británico. No dudo que este sistema, practicado lealmente, evitaría en gran parte errores de lamentables consecuencias.

Si siempre hubieran existido en Inglaterra fuentes de información fidedigna sobre los asuntos de España, ¡cuántas cosas hubiesen seguido rumbos bien diferentes!

Tampoco habríamos experimentado la suma extrañeza de percibir dudas inexplicables sobre la absoluta, la fiera independencia de España, consolidada perdurablemente por la victoria del Caudillo Franco.

La independencia de España que nos ha costado tanta sangre y tanto dolor no puede ponerse en tela de juicio.

En los momentos más difíciles de nuestra guerra, Franco habló claro y terminantemente sobre este punto. Y las palabras de Franco, que son las de un caballero cristiano y español, se cumplen siempre ¡siempre! ¡¡Que lo sepa el mundo!!

Por parte de las potencias que nos ayudaron generosa y valientemente, también se ratificó con insistencia la misma verdad. ¿Es que todavía a estas alturas pueden empañarla las mendacidades de la propaganda roja?

Tenemos, sí, y nos honramos en ello, vínculos de afecto y gratitud con las que llamamos por antonomasia naciones amigas. Con una de ellas — la más vecina — hemos visto firmado un pacto en ratificación de esta amistad.

Pero todo ello, lejos de constituir limitaciones de nuestra independencia, la confirma y la robustece.

Quien lo dude es que no conoce el carácter español ni ha leído nuestra historia, menos todavía en el capítulo magnífico de nuestra reciente epopeya nacional.

Si hay algún aserto que ni los más recalcitrantes enemigos de nuestra Patria se atreven a negar es éste: que el pueblo español sabe morir heroicamente cuando llega la hora del honor.

Y uno de nuestros poetas lo dijo ya en verso lapidario:

...que no puede esclavo ser
pueblo que sabe morir.

JOSÉ M.^a SÁNCHEZ VENTURA.

2 agosto 1939. Año de la Victoria.



Típica cocina aragonesa con varias señoritas luciendo los diferentes trajes de nuestra región

Exposición de Labores

típicas regionales

ORGANIZADA POR LA
JUVENTUD FEMENINA
DE ACCIÓN CATÓLICA

También las bellas guipuzcoanas están aquí representadas, confeccionando estas clásicas alpargatas vascas



EN estos tiempos que corremos en que tanto se habla de restaurar los viejos y populares oficios hispánicos, ha sido doblemente grato visitar la magnífica exposición de trabajos de las asociadas de las Juventudes Femeninas de Acción Católica que se ha celebrado en el gran salón de visitas del colegio de las Madres del Sagrado Corazón.

Constituyó este certamen un espléndido final a las grandiosas jornadas, en las que la fe, la piedad, el patriotismo y el arte se unieron en apretado abrazo.

Sería tarea que supera las menguadas fuerzas del cronista el relatar las exquisitas muestras que allí se exhibieron de que la joven católica une a sus virtudes cristianas, el buen gusto y la incansable laboriosidad que tanto pueden contribuir a dar a nuestras viviendas ese toque de exquisitez, lejano de la suntuosidad y el lujo, y que evidencia que la vida puede ser grata hasta en los hogares menos favorecidos de la fortuna.

Con un bien formado criterio se les dió a las obras expuestas un magnífico conjunto, en el que el visitante pudo apreciar las más variadas fisonomías del hogar español. Allí nos encontramos un rincón de un patio andaluz, en el que ante una reja de labrada traza, por la que trepa la vegetación, vemos los polícromos y alegres muebles de las tierras del sur; en otra zona nos hallamos ante una cocina aragonesa, en la que no se echa de menos ningún elemento para darle carácter: vajilla de Muel, calderos y jarros de cobre, candiles, etc., y todas aquellas piezas que perfilan la fisonomía de nuestras típicas viviendas; vemos en otra parte un paisaje de tierras del norte, frente a las costas del Cantábrico, y para que nada falte, un rincón de casa acomodada de tono moderno y fastuoso, en el que en cómodos, confortables y a la luz de la amable lámpara, unas muchachas "muy actuales", se entregan a su pacífica labor. Porque este es otro detalle que han cuidado las organizadoras; no han querido que todas aquellas preciosidades permanecieran alejadas de las hacendosas manos que las realizaron, y así vemos dando vida y calor al ambiente a Inés Alía y a Carmencita Iglesias, dos au-

ténticas lagarteranas que lucen maravillosos trajes de boda, lo cual nos permite apreciar en su propia salsa el deslumbrante hechizo de este indumento español, mientras las manos de sus dueñas hacen esas maravillosas labores que decoran tantos hogares españoles.

Representa a Aragón con singular donaire la infatigable presidenta María Madariaga, acompañada de Luisa y María Bosqued, Elvira Escudero y María Felisa Ruiz de Velasco, ataviadas con gracia sin igual con los trajes sobrios y elegantes alto y bajoaragoneses. El paisaje norteño también está animado con tres lindas muchachitas vestidas de guipuzcoanas, que con sus delicadas manos hacen las populares alpargatas; son "ellas" María del Carmen Domínguez, Piedad Prada y Marichu Mendizábal.

No somos peritos en esta delicada y exquisita materia

de labores femeninas; así nos hacemos acompañar en la visita de Mercedes Suárez Guanes, del Consejo Superior, quien amablemente nos colma de explicaciones que sentimos no tener mejor memoria para transmitir íntegras a los lectores. Desde luego en la exposición puede apreciarse en primer término, la gran cantidad de trabajos expuestos, a pesar de las circunstancias poco favorables para ello; hay además variedad de clases y de gusto, yendo desde la labor más ordinaria y de usos más prácticos hasta la primorosa tarea de manos de hada, y respecto al gusto de ellas vemos que se desarrolla en dos sentidos opuestos pero interesantes; el uno es tono popular bebido en las más puras y auténticas fuentes del solar español, y el otro la modernidad relacionado con nuestras costumbres actuales, pero sin caer en los delirios cubistas, que por cierto ya van de cabeza.

El envío colectivo que llama primeramente la atención es el de Lagartera, lugar donde por un designio providencial se ha conservado el gusto y la habilidad para estas labores de fama universal, que Dios sabe en qué épocas tendrán su origen; hay exquisitos ejemplares de todos los géneros, en los que la paciencia y el buen gusto se han agotado. En este aspecto folklórico hay que incluir los exquisitos bordados mallorquines, los bordados de Salamanca, de los que hay un diminuto traje de "charra"; los imponderables trabajos de los "maragatos" y las labores vascas.

Sin estar adscritas a este tipismo español, hay notabilísimos trabajos de la zona de Madrid-Alcalá, realizados muchos de ellos durante el cautiverio rojo; entre las inquietudes de aquellos años aun había espíritus selectos que realizaban primores con la aguja. La aportación de Zaragoza no es menos notable y vemos labores de todos los géneros, encajes de Manila, labores de malla, bordados, repujados en cuero y en metal y piezas de cerámica de Valencia. De esta región me hacen notar unos trabajos que se destacan, en madera recortada y exquisitamente pintada; me cuentan que con aquellos "muñequitos" resolvió la vida los años de la tiranía roja una muchacha de Acción Católica; sus obras eran bien pagadas hasta por los milicianos.

Sentimos no poder extendernos más en estas cuartillas que tratan de reflejar lo más cumplidamente posible el conjunto maravilloso de primorosas labores que se exhibieron en el Colegio de las MM. del Sagrado Corazón. Ellas nos indican las posibilidades que hay en España para cualquier empresa artística, y es un gran acierto del Consejo Superior de Juventudes Femeninas de Acción Católica el de mostrar al gran público estas maravillosas aptitudes de sus asociadas.

Sólo nos resta felicitar a la Unión Diocesana de Zaragoza por lo perfecto de la organización, en la que tenemos noticias que ha laborado incansablemente Pilar Montaner para convertir en realidad idea tan acertada.

(Fotos Lozano)

HERMANOS ALBAREDA.



Auténticas señoritas de Lagartera, dentro de un ambiente propio y de gusto más refinado,

confeccionando una de esas artísticas colchas que son el adorno práctico de muchos hogares españoles

LA ESCUELA DE INGENIEROS AGRÓNOMOS

Nos complacemos en reproducir las autorizadas palabras del señor Lapazarán, director de la Granja Agrícola, y del ingeniero señor Pascual de Quinto.

Decíamos en abril de 1938:

"La Escuela de Ingenieros Agrónomos, sita en La Moncloa (Madrid), forma parte de la Ciudad Universitaria y puede considerarse totalmente desaparecida, tanto en el puro aspecto de la construcción, como en el de instalaciones especializadas y complejo y abundante material pedagógico existente en la misma.

Otro tanto ha de ocurrir seguramente a los edificios de alguna capacidad dentro y en la periferia de la capital, por lo que se vislumbran una serie de dificultades tanto en esta como en las otras. Escuelas de las restantes especialidades de la ingeniería española.

Por el contrario, la instalación de tal Escuela en la Granja Agrícola de Zaragoza es relativamente fácil, con un esfuerzo mínimo, pudiendo así restablecerse la enseñanza al siguiente día en que termine el gigantesco esfuerzo de nuestro glorioso Ejército en la consolidación de la Patria bajo normas inmovibles y eternas.

Efectivamente:

Entre los Centros Agronómicos dependientes del Ministerio de Agricultura, la Granja de Zaragoza reúne seguramente las máximas condiciones para la adecuada instalación, independiente de múltiples razones que sintéticamente esbozamos:

Zaragoza y su término municipal es el núcleo convergente de una importantísima zona agrícola e industrial, pues no sólo afecta a la totalidad de Aragón sino a la ribera de Navarra, Rioja Baja, Soria y en general a todo lo que integra la recia personalidad geográfica de la Cuenca Central del Ebro.

Como razonamientos justificativos exponemos:

A) Dispone la Granja Agrícola de Zaragoza de 23 hectáreas de tierras regadas y de un importante conjunto de edificaciones de linaje diverso. En las primeras, independientemente del famoso Campo de Demostración (cincuenta y cinco años de trabajos) en los que consta cada quinquenio la alternativa tipo, aparecen varios Campos de Experimentación donde se plantean toda clase de trabajos o ensayos referentes a problemas agrícolas de autarquía económica o todo lo relacionado con el progreso agrícola de la Región.

En las edificaciones aparecen varios laboratorios de análisis comerciales, química general, estudios de suelos, de tecnología, de patología vegetal, etc. Construcciones ganaderas; vaquerías, establos, apriscos, cochiqueras, instalaciones de pequeñas industrias zógenas con los ganados respectivos. Instalaciones especializadas como las de meteorología agrícola, hidráulica agrícola, maquinaria con sus talleres, etc.

Todo ello a 500 metros de líneas de tranvías y, por lo tanto, próximos a la ciudad, lo cual facilita el acceso de todo el mundo.

B) Zaragoza reconcentra en su vida industrial, comercial y bancaria las actividades de una de las zonas más importantes de la Nación, tanto en cuanto afecta al núcleo de tierras regadas más importante, como al del secano importantísimo.

Bajo el aspecto de regadíos dispone de las tres gradaciones interesantes como son: (m) vegas de cultivo superintensivo, hortícola-frutal (vegas del Jalón, Jiloca, Piedra, Manubles...); (n) vegas amplias con alternativas de plantas industriales y por lo tanto asiento de industrias de transformación (vegas del Ebro, Gállego...); y (o) tierras en gran cantidad que se encuentran en pleno período de transformación (Canal de Aragón y Cataluña, Riegos de Alto Aragón, Canal de Lodosa...).

En cuanto a los secanos próximos aparecen las intere-

santes comarcas de Monegros, Cinco Villas, Llanos de Plasencia, de Alfamén y tantas más, asiento de los trigos duros.

Está en fácil comunicación con las comarcas vitícolas importantes, como los Campos de Cariñena, Borja, La Cañada y otras.

Idénticamente con zonas olivereras importantísimas como el Bajo Aragón, Belchite, El Frasno, Campo de Borja y Tarazona.

En cuanto al aspecto ganadero independientemente del de explotación del cebo en regadío, se controla desde Zaragoza el lanar de las cabañas estantes Monegrinas, Belchite y otras, con las trashumantes del Pirineo en sus famosos Valles de Ansó, Hecho, Tena, Benasque, Gistain y otras.

C) Por último, bajo el aspecto de organización complementaria de la Granja Agrícola de Zaragoza y, tan importante bajo el aspecto pedagógico, aparecen otros Centros cuyo conjunto no se encuentra en ninguna otra región, como son: la Estación de Patología Vegetal en Zaragoza, la Viticultura y Enología en Cariñena, la de Ensayo de Riegos en Binéfar, la de Problemas de Transformación en Almudévar, la de Mejora de Cereales en Ejea de los Caballeros (estos tres últimos de la Confederación del Ebro), independientemente de los disponibles en la Facultad de Ciencias y Universidad en general.

Insistimos en lo expuesto al comienzo de estas líneas. La actual petición la creemos tardía y sin atisbos de éxito a no ser y esto es lo interesante, que en las esferas gubernamentales estimaran conveniente su instalación en otros lugares, en cuyo caso Zaragoza podría justificar su privilegiada situación para dar cabida a la Escuela de Agrónomos, orientación que sería compartida por todos los que deseamos tener en otro marco a los agrónomos futuros que, de esta manera, tendría otro ambiente, otra atmósfera de lo que es la vida del campo, estimando a los labradores como fundamento de la economía nacional que, por el número de los actuantes, por su misma dispersión requieren con más intensidad cariño, tutela y dirección a tenor del progreso de las ciencias en que se asienta la agricultura.

Aun con esta opinión, seguramente todos los ingenieros agrónomos estaremos a la plena disposición de quienes han de realizar las gestiones conducentes a la finalidad que hace referencia estas líneas.

J. C. LAPAZARÁN,

Ingeniero Director Granja Agrícola.

La carrera de ingeniero agrónomo abarca, en líneas generales, el estudio de tres tipos de disciplinas: matemáticas, ciencias puras y técnicas agrícolas.

El estudio de las asignaturas de los dos primeros grupos puede hacerse en cualquier parte. Un profesor competente, una cátedra higiénica susceptible de ser utilizada para lecciones orales y para la realización de los trabajos prácticos correspondientes y el afán de terminar la carrera con aprovechamiento, que suele animar a las juventudes que pueblan las Escuelas Especiales, que son los elementos mínimos necesarios y bases del éxito, al mismo tiempo, para ese tipo de enseñanzas, pueden reunirse y funcionar armónicamente en cualquier lugar; en Madrid, en Sevilla o en Zaragoza y, si preciso fuera, en la aldea más modesta de nuestra Patria.

Se necesitaría, es cierto, laboratorios y museos con colecciones y abundante material docente para que el estudio de las ciencias puras resulte fácil y completo, pero esa necesidad no constituye una objeción, ni modifica en lo más mínimo la afirmación que acaba de hacerse.

La creación de laboratorios y museos, lo mismo que su

funcionamiento, sólo exige medios económicos y personas capacitadas para la labor y esos elementos pueden reunirse lo mismo que los factores de la enseñanza, de que antes se habló, en el lugar donde convenga.

En cambio, la enseñanza de la técnica agronómica, que tanta importancia tiene en el caso presente, porque de ella depende, en su mayor parte, la capacidad agronómica inicial de los ingenieros, tiene exigencias que no en todas partes se pueden llenar.

Para llevarla a cabo de modo concienzudo y con verdadero fundamento, se necesitan laboratorios y museos, como en el caso anterior, y, además, campo, mucho campo, donde pueda verse en plena realidad, sin oratorias que la doren, artificios que la endulcen y, sobre todo, sin circunstancias especiales que la deformen, lo que es la industria agrícola en sus aspectos económico, social y netamente agronómico, que son los puntos de partida que tiene que utilizar el agrónomo para buscar nuevos cultivos, mejorar los conocidos y aconsejar el abandono de otros, entre otras muchas faenas, que podrían citarse, si interesara concretar en tan sugestivo tema.

El campo adecuado para tales estudios y trabajos no se encuentra en todas partes.

En España, país eminentemente agrícola y de condición tan varia, que resulta larguísima cualquier relación en la que se quiera hacer figurar los tipos de suelos, climas y cultivos, que en ella se dan, hay muchas zonas en las que la agricultura está polarizada en un aspecto, por una característica o hacia determinada especialidad.

En Levante y Andalucía puede decirse que se da una agricultura optimista; el hombre trabaja y trabaja con inteligencia, pero el clima ayuda de tal modo, en la generalidad de los casos, que todo resulta fácil y el negocio agrícola es poco menos que seguro.

En determinadas provincias castellanas ocurre lo contrario; el clima dificulta de tal modo la labor del hombre, que éste necesita de todo su tesón para no darse por vencido en la lucha ante tanta contrariedad.

Ninguno de estos emplazamientos que pudieran llamarse de excepción, son adecuados para los estudios a que se viene haciendo referencia; hacen aparecer como características de generalidad lo que constituye una especialidad y acaban deformando los conceptos aunque se ponga verdadero cuidado.

En Zaragoza no ocurre nada de eso; en sus campos se combinan con bastante armonía la intervención del suelo, el clima, y del hombre en la producción agrícola; el hombre trabaja para dominar la tierra y lo suele conseguir en la proporción correspondiente a las características agronómicas que las avalan y al trabajar lo hace con inteligencia y pensando en las facetas del clima para vencerlo, y, si esto

resulta imposible, para no verse totalmente arrollado por sus inclemencias en la empresa de producción en que se encuentra empeñado, y de esa lucha y de ese trabajo surge la agricultura que hay que estudiar y desmenuzar para adquirir los conocimientos iniciales precisos para ser un agrónomo eficiente y de realidades.

Por eso Zaragoza reúne condiciones adecuadísimas para el establecimiento de la Escuela Especial de Ingenieros Agrónomos; porque en sus regadíos viejos y nuevos y en sus secanos de tipos tan variados como los de Monegros y Cinco Villas encontrarán sus alumnos temas de estudio interesantísimos sin polarizaciones y de verdadera enjundia agronómica en el momento de capacitarse definitivamente en dicha especialidad.

La falta de locales adecuados para la instalación de la Escuela no puede ser invocada para dificultar la realización de esta iniciativa.

Se habló para ello de nuestra Granja Agrícola y hasta se hizo un proyecto de adaptación de alguno de sus edificios para dicha finalidad, pero tal vez no sea completamente acertado el propósito de unir en un mismo punto la Granja y la Escuela.

El primero de estos organismos ha de tener en un futuro muy próximo una labor ingente que realizar; habrá que buscar con rapidez, dentro, como es lógico, de su peculiar radio de acción, los medios para que España pueda disponer, produciéndolos ella misma, de los elementos que no pueda adquirir por la situación económica mundial, y para ello necesita tener libres todos sus medios de trabajo.

La Escuela puede instalarse con independencia y hasta con lujo, en el Palacio de Larrinaga, que, hasta el presente, y por causas que no precisa detallar, permaneció sin aplicación inmediata. En el edificio principal podrían tener alojamiento excelente las cátedras, biblioteca, administración y hasta algún museo, y establecer los laboratorios que tanta importancia tienen en este caso, en pabellones rápidamente construídos en el amplio solar que rodea el palacio.

El emplazamiento de este inmueble es ideal para la finalidad apuntada; la Granja Agrícola al otro lado de la carretera, el campo libre junto a sus tapias, Zaragoza a un paso, el Ebro a la vista y cerca, muy cerca, zonas trigueras, olivares y viñedos, y regadíos de los más variados tipos, capaces de producir todas las cosechas propias de las zonas templadas.

¿Se instalará, al fin, en Zaragoza este importantísimo centro docente?

Sería de desear y en ese sentido nos manifestamos con el doble carácter de agrónomo y de zaragozano.

FRANCISCO P. DE QUINTO.

PÉRDIDAS SENSIBLES PARA EL TURISMO

Don Francisco Tormo

El turismo valenciano está de luto. Por las terribles circunstancias de la guerra, nos llega muy retrasada la triste noticia del fallecimiento de don Francisco Tormo, excelente compañero en la lucha incesante por el incremento del turismo español y propulsor de la hotelería valenciana que consiguió elevar a gran altura. Entre sus actividades citamos, por ser la más antigua, la del "Palace", bien conocido en toda España, y la más moderna, la del espléndido Club Náutico, admirado por nosotros en ocasión de la "Embajada Aragonesa" a Valencia.

El "Palace" no funciona; el Club Náutico no existe, y con ser ello doloroso, lo es mucho más la desaparición definitiva de nuestro buen amigo, todo entusiasmo e inteligencia. Con su esposa y sus hijos lloramos nosotros esta irreparable pérdida. Valencia debería rehacer el magnífico Club Náutico con el criterio de Venecia cuando el derrumbamiento del célebre "campanile" de la plaza de San Marcos, "como era y donde estaba".

Don Francisco Huerta Calopa

El doctor Huerta Calopa ha muerto. El doctor Huerta Calopa era él sólo todo Alcalá de Henares, en cuanto al turismo se refiere; es sabido por todos que los Sindicatos de Iniciativa y turismo están constituídos por hombres convencidos del bien que representa para la Patria el desarrollo del turismo; hombres y entidades que laboran desinteresadamente por el bien común, sin afán de lucro alguno, pues se creen pagados con la satisfacción del deber cumplido; pues todo esto, el entusiasmo siempre vivo que precisa esta actuación, tenía en nuestro buen amigo caracteres de obsesión. Alcalá era para él un culto y una consigna; el Sindicato de Alcalá de Henares, creación suya, sostenido por él y propagado por él, es una de las variadas, constantes e inteligentes actividades del caballero Huerta Calopa en favor de su adorada ciudad natal.

Sentimos, como lo habrá sentido la noble e histórica ciudad castellana, la pérdida de un hombre excepcional, y enviamos a su familia nuestro pésame más sentido. —C.

13 DE JULIO

CALVO SOTELO

EL tercer aniversario del crimen que privó de la vida al gran patriota, ha llegado como llegaron los dos anteriores, irremisiblemente, como llegarán, en alas del tiempo, los siguientes, encontrando encendida en el alma de la Patria la devoción y el dolor como en aquel 13 de julio de 1936, y es que fueron tantas las grandes cosas que se perdieron al perder la vida este hombre excepcional, que España no lo olvidará jamás, como no olvidará el porqué fué asesinado y quiénes lo asesinaron.

La angustia que sintió Madrid en aquella trágica madrugada y a poco toda España, al conocer la noticia de su desgracia, removi6 hasta las raíces la conciencia española, dando paso a la indignación resumida en la firme voluntad de luchar hasta librar a la Patria de tanto oprobio.

Esto lo sabemos todos, lo hemos dicho ya todos, pero es preciso repetirlo constantemente, siempre y en todas partes; ni aun así podemos compensar con nuestro fervoroso recuerdo el incommensurable valor del hombre que perdimos, al que sólo faltaba para su gloria el trágico fin de su vida terrenal perdida gustosamente por la Patria como última ofrenda heroica y ejemplar.

José Calvo Sotelo: ¡Presente!

F. DE C.

En toda España se celebró este tercer aniversario con gran solemnidad, y principalmente en Madrid.

A las dos de la madrugada se celebró la misa organizada por los Cuerpos de Asalto y Seguridad, en sufragio del alma de don José Calvo Sotelo, asesinado vilmente por las hordas republicanomarxistas.

En la esquina de la casa donde vivió, en la calle de Velázquez, el insigne estadista, se había levantado un altar. A lo largo del chafán aparecía, en la parte de arriba, un retrato del señor Calvo Sotelo. Más abajo, el escudo de España y, sobre un fondo de terciopelo azul, la bandera española. En el centro, una monumental cruz blanca, con una combinación de luces interiores que la iluminaban, y a ambos lados y sobre las banderas españolas, dos letreros que decían: "Calvo Sotelo murió por España".

Siete guardias de Asalto, con uniforme de gran gala, daban guardia al altar desde mucho antes de comenzar la misa.

Desde las doce y media comenzaron a concurrir las fuerzas de guardias de Asalto que habían de tomar parte en la procesión de las antorchas, y las milicias de Falange Española Tradicionalista y de las J. O. N. S., uniformadas, como asimismo las Organizaciones Juveniles y las Secciones Femeninas correspondientes. Estas organizaciones llevaban la bandera nacional y del Movimiento.

Un gentío enorme fué ocupando desde media noche todas las bocacalles de la de Velázquez y a lo largo de ésta y en los balcones de todas las casas aparecían colgaduras de los colores nacionales con crespones negros.

A la izquierda del altar se situó la Banda Municipal.

Las autoridades y representaciones fueron, poco después de la una de la madrugada, ocupando los sillones y bancos dispuestos al efecto.



A las dos en punto comenzó la misa, que fué rezada por el doctor Eijo, revestido con casulla negra.

La Banda municipal, con acompañamiento de órgano, interpretó durante el Santo Oficio un escogido repertorio.

El momento de la misa fué de profunda emoción, y, a pesar de los millares de almas que la escuchaban, el silencio resultaba impresionante.

Terminada la misa, el obispo rezó un responso.

Entonces las fuerzas de Asalto y Milicias de la F. E. T. y de las J. O. N. S. gritaron el nombre de Calvo Sotelo, que fué contestado con el ¡Presente! También se dieron fervorosos vivas a España y al Caudillo, y después de unas emocionadas palabras del coronel Silva, jefe de las fuerzas de Orden Público, se organizó el desfile de las antorchas, en el que figuraban dichas fuerzas y las milicias de F. E. T. y de las J. O. N. S., trasladándose al cementerio de la Almudena, donde descansan los restos del mártir de la Patria.

Las autoridades allí presentes y muchos amigos particulares acompañaron hasta el cementerio la procesión de antorchas, que, al llegar al sagrado recinto depositó sobre la tumba del insigne estadista enormes cantidades de flores. Las fuerzas de Asalto, mandadas por el coronel Silva, desfilaron ante la tumba del mártir en medio de un silencio impresionante.

En los talleres de A B C se suspendió el trabajo a las dos de la madrugada para rezar un padrenuestro. Se recordará que la madrugada del 13 de julio de 1936 fueron cuatro obreros de A B C los que saltando las tapias del cementerio velaron el cadáver por temor a que intentasen robarlo.

El Boletín Oficial del Estado, del día 12 de julio, publica un decreto del Ministerio de la Gobernación creando el premio anual "Calvo Sotelo". Dice así:

"La personalidad insigne de don José Calvo Sotelo y la significación de su vida y de su muerte en la revolución y en la guerra de liberación de España han suscitado iniciativas varias de homenaje a su memoria, unas ya realizadas y otras en vías de inmediata ejecución. Al cumplirse el tercer aniversario de su glorioso martirio, cuando la paz y la victoria permiten apreciar con exactitud la pro-

yección histórica de aquel hecho, renace la ocasión de que España exteriorice, una vez más, su gratitud a quien ofreció su vida en fecundo sacrificio por la grandeza y la libertad de la Patria.

En su virtud, a propuesta del ministro de la Gobernación y previa deliberación del Consejo de Ministros, dispongo:

Artículo 1.º Se crea el premio anual *Calvo Sotelo*, que se concederá a una actuación de índole doctrinal o práctica, individual o colectiva, relacionada con la administración local.

Por el Ministerio de la Gobernación se dictarán las normas precisas para la reglamentación de dicho premio.

Así lo dispongo por el presente decreto, dado en Burgos, a 5 de julio de 1939. Año de la Victoria.—*Francisco Franco*.—El ministro de la Gobernación, *Serrano Suñer*".

En Zaragoza se honró también la memoria de Calvo Sotelo con actos diversos.

En la mayoría de los escaparates se expusieron retratos del ilustre político asesinado por el Frente Popular; los balcones lucieron colgaduras con crespones; las oficinas y dependencias oficiales vacaron por la mañana y la emisora local Radio Zaragoza dedicó la emisión de sobremesa a enaltecer la memoria del ilustre hombre público elimina-

do hace tres años por una banda de pistoleros a sueldo del Gobierno de Casares Quiroga.

Durante toda la mañana se celebraron misas por su alma en la iglesia de las RR. Esclavas, y en la iglesia de Jesús Reparador el Expuesto de Su Divina Majestad fué aplicado a la misma intención.

A las once de la mañana tuvo lugar el solemne funeral encargado por la Universidad Cesaraugustana, de la que Calvo Sotelo fué alumno preclaro y ejemplar.

La amplia iglesia de San Carlos ofrecía un aspecto brillantísimo, llena de público de todas las clases sociales.

En el centro se colocó un severo túmulo.

Asistieron todas las autoridades militares, civiles y eclesiásticas.

Celebró la misa, el vicepresidente del Real Seminario Sacerdotal de San Carlos doctor don Luis Latre; la capilla de música, dirigida por el señor Andía ejecutó la misa y el responso de Perosi.

Después de la misa el vicerrector de la Universidad doctor don Pascual Galindo pronunció una elocuentísima oración fúnebre, que causó viva emoción en los oyentes, por su fondo aleccionador y profundo, y por su forma sencilla y elegante.

Durante todo el día fueron cursados muchos telegramas a Jaca, donde se encuentra actualmente la viuda de Calvo Sotelo.

NOTAS DE ARTE

El concurso de carteles de la Virgen del Pilar

Con los carteles presentados al concurso convocado por la Junta del Centenario de la venida de la Virgen del Pilar a Zaragoza, se celebró una exposición en los salones de la Diputación Provincial.

A pesar de la cuantía del premio ofrecido, el número de las obras presentadas fué escaso, y del total (veintinueve carteles), habría que descontar como tales carteles una tercera parte, constituida por trabajos que figuraron en la exposición únicamente por respeto a la buena fe de sus autores.

A nuestro juicio, la poca concurrencia de obras tiene dos causas: la falta de propaganda del concurso fuera de la región y el haber anunciado un solo premio.

Los artistas consideran, muy acertadamente, como poco atrayente un solo premio, por elevada que sea su cuantía.

Lo hemos dicho repetidas veces: no es equitativo ni justo que a un concurso al que acuden los artistas llevados todos del mismo entusiasmo y haciendo cada uno lo mejor que sabe y puede, uno de ellos obtenga una recompensa cuantiosa y el resto (de entre los mejores) haya perdido su tiempo lamentablemente.

Por eso creemos un acierto la decisión del Jurado al conceder accésits a otros carteles además del premiado en primer lugar.

Hay otra consideración que debería tenerse en cuenta al hacer las convocatorias, y es que casi siempre existe una duda sobre cuál de entre dos carteles merece el primer premio, que al fin se resuelve designando uno de ellos, naturalmente. Es decir, que el otro que ha estado a punto de obtener el premio no sólo no lo consigue, sino que pierde la recompensa que su mérito merecía y que quizá en otras circunstancias hubiese obtenido.

Por todo ello es conveniente el señalar un primer premio para la obra que sobresalga de todas las demás, y un segundo y un tercero para estimular a los artistas que han realizado con acierto obras muy estimables.

Creo firmemente que el Jurado en esta ocasión ha fallado en justicia; como siempre, hay discrepancias de carácter subjetivo, pero de no dar el premio al que lo ha obtenido, lo hubiera merecido el premiado en segundo lugar, el más propio para un asunto religioso; ese ángel tie-

ne una admirable expresión de fervor; el más cartel, el de más silueta, el que expresa con más sencillez el asunto, sin complicaciones más propias del anuncio cinematográfico, y finalmente, el de acorde más fino y más moderno.

Entre los artistas zaragozanos hemos de anotar a Germán, autor del cartel premiado en tercer lugar, con cuya obra ha dado un gran paso en su carrera artística.

Exposición Nacional de Pintura y Escultura

Una magnífica prueba de que la nueva España atiende con especial cuidado a todas las manifestaciones de cultura, es el haber celebrado, por primera vez después de tres años y a los cuatro meses de terminada la guerra, la Exposición Nacional de Pintura y Escultura.

Esta vez la Exposición Nacional se ha celebrado en Valencia y se ha instalado en los amplios salones del nuevo y suntuoso edificio que se construyó para Ateneo Mercantil, hoy de Falange Española Tradicionalista y de las J. O. N. S.

Por el número de obras expuestas y por su calidad, esta exposición es el acontecimiento artístico más importante de la postguerra.

Entre los maestros consagrados, Zuloaga destaca con sus cuatro obras que ocupan una de las salas: "Manuel de Falla", "Beobide padre", "Dominico" y "Maestro de obras", son pinturas en las que el gran pintor afirma su visión y exalta cada vez con más fuerza esa lucha entre la corporeidad, el ambiente y el color. La dominante en estos sus últimos cuadros es la exaltación. Si en el retrato de Falla es la exaltación psicológica, una cabeza vigorosamente acusada, en blanco sobre un cuerpo extenuado opaco, y ante un fondo de nubes, nubes trágicas de color violeta, en "Beobide padre" es la exaltación de la forma, vigorosa en la admirable cabeza de tonos claros y el fondo entonando maravillosamente en grises y verdes, es exaltación de luz y color en las cabezas del "Dominico" y "Maestro de obras".

Manuel Benedito tiene en la exposición cuatro obras: "Corzo", "Agustina", "Peces" y "Angelita". La magnífica figura de Agustina, que ya habíamos admirado en otras exposiciones, evoca en nosotros recuerdos de nuestros primeros pasos en el camino del Arte; "Corzo", la opulenta pintura que nunca nos cansamos de ver, y "Angelita", ca-

Premios del concurso de carteles de la Virgen del Pilar



Primer premio: D. Enrique Montón



Segundo premio: D. Ricardo Sunyer



Tercer premio: D. Luis Germán



Cuarto premio D. Guillermo Pérez

beza encantadora, magnífica expresión de una retina privilegiada y una paleta siempre rica y fresca.

Joaquín Mir, también exhibe cuatro cuadros, "Estartit", "Marea", "Viejo puente" y "Sol de tarde", todos ellos con el sello inconfundible de su personalidad original y única entre los paisajistas españoles.

Ramón de Zubiaurre y su hermano Valentín, continúan cultivando con el acierto de siempre la nota folklórica; el primero con "Isolina", "Alpargatero" y "Hogar vasco"; y Valentín, con "Joven vasca", "Caseros vascos" y "Cuento infantil".

Anselmo Miguel Nieto. Este refinado pintor tiene en la exposición dos cuadros; "Retrato de señora" (de la colección Pérez de Diego, de Madrid), de intensa expresión, y "Desnudo" de tonos suaves que en un delicioso acorde da la sensación de apacible tranquilidad y sereno ambiente.

Daniel Vázquez Díaz. "Jorge el hachero" es una pintura que ya vimos en la Nacional de 1935; "D. Francisco al violoncello", "Alegría del campo vasco" y "La casa de Pierre Lotti". "Jorge el hachero" ha sido calificado de esperpento por la crítica valenciana; es este un cuadro en que el tiempo, que no pasa en balde, ha hecho estragos; en 1935 parecía una concesión a ciertas fórmulas que entonces aun podían pasar como un atrevimiento más o menos acertado, pero hoy produce un efecto que en nada contribuye al prestigio del pintor; la cabeza de "Jorge el hachero" es lo mejor del cuadro, como la mancha y el tono general es lo mejor del retrato del fraile.

En los tres cuadros de Eduardo Chicharro, "Dama china", "Mi hijo" y "Retrato", domina la justeza del dibujo, y en los tres de Eduardo Hermoso esa ingenuidad bondadosa y campesina que se reflejaba en sus primeras obras de hace ya muchos años.

Con estos pintores figuran también Martínez Cubells, Soria Aedo, José Aguiar, con un magnífico "Desnudo", Salvador Tuset con dos hermosos cuadros, "Interior" y "Mujer peinándose". Ivo Pascual, Jesús Olasagasti, con un excelente retrato de mujer; Francisco Labarta, J. Porcar, Enrique Ricart, Alejandro de Cabanyes con "Sinfonía en rosa", marina de tonos finísimos y "Puerto de Barcelona", muy movido. Domingo Carles, Fernando Escrivá y Cantos, José Oriols, Juan Serra, José Américo, con un retrato femenino muy bien construido; Miguel Villá, José Nogales, Mariano Pidelaserra, A. Palacios Escrivá, Rafael Llimona, José Segrelles y Luis Mosquera.

Entre los jóvenes, o los que por su inquietud espiritual forman en su campo, figuran A. Vila Arrufat, fruta ya madura, concreto el concepto; el retrato "Mi hija" e "Interior con figura", sobre todo el primero es una prueba de ello. Hipólito Hidalgo de Caviedes, todavía frescos los laureles de su triunfo en Pittsburg, nos ofrece ahora con su "Dama con una guitarra" una agradable pintura de tipo editorial y ese es el pequeño pecado en que no incurre ciertamente Genaro Lahuerta en sus cuadros "Marinero mediterráneo" (de la colección Dinbier de Valencia), "La siesta" y el "Retrato del pintor, Pedro de Valencia". Genaro Lahuerta tiene una paleta jugosa y un concepto del cuadro que no contraría su constante afán de concreción; variedad es la nota dominante en sus obras, rectificación no; a Jenaro Lahuerta debe gustarle Oscar Cokoschka; a mí sí, me gusta mucho.

Otro joven pintor valenciano, Pedro de Valencia, es con el anterior el mantenedor de la tradición artística valenciana en esta segunda mitad del siglo xx. Hacemos votos porque continúen ascendiendo sin desmayo, pues de ambos hay derecho a esperar sazonados frutos; "Mañana azul" (de la colección Dinbier de Valencia), "Enamorada" y "La Virgen de la Victoria", son obras que exhibe este pintor. Hace cuatro años vi las pinturas de estos dos artistas en Madrid y me causaron una muy agradable sorpresa, hoy veo con gusto confirmada mi primera impresión.

"El lago" y "Ruinas", de José Frau, son dos cuadros atrayentes, sobre todo "El lago". Margarita Frau mantiene el interés de sus antiguas obras con "Paisaje de invierno", como José de Togores con su "Retrato de familia". De los dos cuadros de José María Mallot Suazo, sobresale "Joven en amarillo". Rosario de Velasco continúa con sus

retratos por el camino emprendido que la lleva a pintar uno de tanta nobleza como el de su madre, expuesto ahora en Valencia. "Cacharrería", de Rafael Vázquez Aggerholm y Benjamín Palencia completan esta que pudiéramos llamar la sección moderna de esta exposición.

El maestro José Clará con sus bronce y E. Pérez Comendador con sus tres esculturas, tierra cocida, bronce y piedra, son lo más saliente de esta sección. José Capuz con el yeso, "Torso", "Mujer" (madera) y sus seis deliciosas figuras en tierra cocida, es el renacentista admirable de siempre. Muy bien Ignacio Pinazo Martínez en el retrato (yeso) de su padre. Alfonso Gabino, tiene unos excelentes "Retrato" (yeso) y "Adolescente" (madera). Manolo Hugué, "Herradores" relieve en bronce, característico del estilo de este artista. Completan la sección de escultura. Luis Marco Pérez con un bronce y una tierra cocida, y Ramón Mateu, con un bronce, "Retrato de señora" (propiedad del Dr. Barona, de Valencia).

La Exposición Nacional de Pintura y Escultura ha sido el acontecimiento artístico más importante de Valencia en estas pasadas fiestas de julio, y el local donde se ha celebrado, muy adecuado para exposiciones de esta importancia.

Nuevamente el Centro Mercantil ofrece sus salones a las exhibiciones artísticas y ahora es un artista catalán el que expone en ellos sus obras. Ramón Palmarola Romeo nos hace revivir en el recuerdo de años ya lejanos; Barcelona, París, Madrid, parecía como si fatalmente nos hubiéramos de encontrar siempre en todas partes tras largos espacios de tiempo. Los *sanguines* de Palmarola, la entrevista del pintor en París con Sisowath, rey del Camboya, sus dudas sobre el camino a seguir, sus entusiasmos, sus desfallecimientos... otros dos artistas catalanes evocarían las mismas andanzas de Palmarola; Puig Peruchó y Hermenegildo Anglada Camarasa.

A la inauguración de esta exposición asistieron las autoridades, representaciones de la Academia de Bellas Artes, del Estudio Goya, de la Agrupación Artística Aragonesa, del Sindicato de Iniciativa y Propaganda de Aragón, de la Junta directiva del Centro Mercantil y numeroso y selecto público que salió muy complacido de las pinturas de Palmarola Romeo.

Paisajes, figuras de mujer, el retrato del Cardenal Benlloch, aspectos ciudadanos y el Bodegón, tratado todo con el desenfado que es la característica de este pintor, le han proporcionado un éxito en Zaragoza, del que como compañeros y viejos amigos nos congratulamos.

Un gran pintor aragonés

Juan José Gárate, el pintor que dejó con sus obras impreso en nuestra retina el sello inconfundible fuertemente acusado, de los tipos y paisajes aragoneses, ha muerto en un accidente de automóvil.

La triste noticia nos ha impresionado hondamente, y lo inesperado del fatal accidente, sorprendido y apenado.

Gárate era un gran pintor y además un hombre fuerte de cuerpo y de espíritu; así pudo soportar los desaires que la vida tiene para muchas actividades, pero más todavía para las artísticas, por circunstancias que acaso estén fuera de la voluntad de los hombres, pero que son una realidad. Por ello tuvo que hacer lo que antes que él, hicieron Goya, Padilla, Estevan y tantos otros artistas que por su valía buscaron ámbitos más amplios para el desarrollo de su obra, un campo más extenso para libremente expresar lo que sentían, y en el caso de Gárate, sin perjuicio para el carácter netamente aragonés de casi toda su labor de muchos años, de siempre, desde sus primeras obras.

Gárate ha muerto precisamente en los momentos en que se opera una saludable reacción, un cambio de frente, una revisión de valores, y la aurora de un nuevo sentido estético se anuncia ya prometedora en el horizonte del campo del Arte. No ha desaparecido el pintor aragonés a pesar de todo, tan pronto que no le haya sido conocida la nueva corriente ya en marcha (en Alemania de un modo oficial),

y no dudo que le habrá producido una agradable sensación de justicia immanente y un a modo de reivindicación de méritos auténticos, libres de la influencia de modas de temporada.

A Gárate se le ha tachado de anticuado y falso en sus coloraciones; en las pinturas al pastel no es difícil tropezar con obstáculos, sobre todo cuando se trata de retratos femeninos de encargo, que muchas veces llevan al artista a someterse a exigencias y gustos que convierten su labor en una colaboración peligrosa.

Cultivó también la pintura a la acuarela, de la que ha dejado trabajos muy interesantes, pero era el óleo el medio que mejor se prestaba a su temperamento, y con el que alcanzó los mayores éxitos.

Gárate pasó de Albalate del Arzobispo a Zaragoza, donde se iniciaron sus estudios artísticos. Luego se trasladó a Madrid para seguirlos en la Academia de San Fernando; pensionado por la Diputación de Teruel cuando nuestro eminente paisano dirigía la Academia Española en Roma, volvió a Zaragoza, donde los *desaires de la vida* le obligaron a trasladarse definitivamente a Madrid, y en la capital ha residido desde entonces, obteniendo recompensas en las Exposiciones Nacionales, una tercera y dos segundas medallas, una tercera en la Exposición de París en 1900 y una primera en Panamá. Celebró con gran éxito varias exposiciones de sus obras en Madrid y en Zaragoza y envió obras suyas a las de artistas aragoneses celebradas en Zaragoza; por cierto que en la última de este carácter, que se instaló en el Mercantil, se exhibían varios cuadros suyos que revelaban un progreso evidente sobre sus anteriores obras y una evolución hacia un arte más fuerte. Dos de ellas, de cuyos títulos no recordamos en este momento más que uno, "Los frutos del campo", haría un magnífico papel en el Museo de Zaragoza como en cualquiera otro, como el que hacía pareja, también de asunto aragonés; a nuestro juicio son dos cuadros que revelan claramente el talento del gran artista aragonés, en su última manera: la mejor.

La revista ARAGÓN siente como suya la desgracia que ha privado de la vida a Juan José Gárate, como la sentirán Albalate, Teruel y Aragón todo.

ZEUXIS

Como homenaje al pintor, publicamos a continuación las cuartillas que don José Galiay, nuestro querido amigo y colaborador, director del Museo Provincial le dedicó en la prensa local a raíz de su muerte:

"Fué al regreso de Roma cuando yo le conocí. En plena juventud, con la alegría y la satisfacción que proporcionan el deber cumplido y los laureles conquistados con su propio esfuerzo, volvía a su tierra natal terminados los estudios de pensionado por la Diputación de Teruel, trayendo el afán de mostrar a los suyos lo justo y legítimo de su triunfo.

Fijó su residencia en Zaragoza y apenas llegado se le dió el encargo de regentar la cátedra de pintura de la Escuela de Bellas Artes, instalada en un vetusto y ruinoso

caserón de la calle del Hospitalito. En aquel recinto domicilió su estudio y su persona, convirtiéndose rápidamente el local de trabajo en un valioso Museo de Pinturas; tal era el cúmulo de obras traídas de Roma; pinturas de correcto academismo, pequeñas "manchitas", lindos estudios de figura, apuntes al lápiz y a pluma, acuarelas, y cuanto significa la obra de un artista en su fase de formación; y en lo más recóndito del local guardábanse las carteras de apuntes íntimos, las de acuarelas o la de bocetos de futuros cuadros.

En nuestras frecuentes visitas al estudio, con qué ansia esperábamos el momento en que el artista, expansionándose con nosotros, nos mostraba algunos trabajos todavía inéditos a la curiosidad de sus ya numerosas amistades. Recuerdo con deleite aquella tarde invernal, cálida en el estudio, en que por primera vez vimos abrirse la cartera de los estudios pintados a la acuarela, esa sublime y delicada manera de expresar lo bello por procedimientos sinceros; pinturas verdaderas obras de arte por la corrección de la técnica empleada, aprendida seguramente de la empleada por el maestro en ella nuestro genial paisano don Francisco Pradilla, director de la Academia Española en Roma por aquella época. La colección de acuarelas, bastante numerosa, fué adquirida en casi la totalidad por sus ya buenos amigos Mariano Gracia, Manolo Lacruz y Jerónimo Vicén, a quienes conoció en la tertulia de *Heraldo de Aragón*, donde Gárate concurría con asiduidad después del cotidiano trabajo.

Por aquel entonces "El ruido y la boda de Villatonta", dos invenciones de los populares zaragozanos Gracia y Lacruz, nacidas con el fin de recaudar socorros con destino a los enfermos venidos de Cuba, dieron ocasión a nuestro artista para colaborar en la benéfica obra dibujando los modelos de trajes y disfraces más las caricaturas de algunos tipos que habían de figurar en las comparsas, traduciendo su pensamiento y originalidad en unos lindísimos dibujos a pluma, correctamente ejecutados, que se conservaron en mi poder durante varios años.

Gárate, en las largas temporadas de trabajo intensivo, sabía aislarse, y a veces desaparecía en marcha a su pueblo natal en busca de ambiente y tipos aragoneses puros para sus cuadros de costumbres que diéronle fama. Las características de nuestra raza y las costumbres del pueblo aragonés las tradujo Gárate cual ningún otro pintor; ahí están, como testimonio, la "Copla alusiva", "Segadores" y varias más, medallas en exposiciones de España y del extranjero.

Nuestro querido amigo fué también un buen retratista, y las obras delicadas de este género solía pintarlas al "pastel", con cuyo procedimiento había producido trabajos de importancia.

Pobre y mezquino el campo del Arte en Zaragoza, trasladóse Gárate a Madrid, donde definitivamente triunfó, trabajando a placer y con los bríos de un novel en el estudio de su casita de la calle de Alcántara, esquina al paseo de Ronda.

La obra de Juan José Gárate, además de copiosa, es buena por su recia y la honradez con que fué hecha, condiciones que ha sabido mantener sin decaimiento.

Descanse en paz el artista y el amigo.—J. G. S."

B I B L I O G R A F I A

ASEDIO DE HUESCA, 18 JULIO 1936-25 MARZO 1938.

Huesca, la heroica ciudad hermana, la que conoció como ninguna otra la proximidad del frente rojo durante veinte meses, ha tenido el certero criterio de publicar un opúsculo en que con poca "literatura" y abundantes gráficos, mapas y estadísticas, pone con una evidencia irrecusable este llamado y heroico sufrimiento ante los ojos de quienes aún no se dieron cuenta de ello.

Es por esto, a pesar de sus reducidas dimensiones, un

documento de inestimable importancia que servirá de poderosa ayuda a quienes pretendan reseñar con imparcialidad la gesta heroica que hemos vivido los españoles y de una manera especialísima y digna de perpetuarse en los corazones de todos, los hijos de Huesca la invencible.

Es de elogiar en este trabajo toda la parte gráfica por el claro sentido y animada modernidad que presenta, lo cual es un acierto más del Excmo. Ayuntamiento de Huesca, que es quien ha llevado a cabo la edición de tan importante documento.

UN FERROCARRIL DIRECTO DE BARCELONA A BILBAO

DESPUÉS de obligadas paralizaciones impuestas durante la malhadada época republicana y luego revolucionaria, ha iniciado sus actividades la Comisión gestora del indicado ferrocarril, con los más halagadores auspicios y con el mismo o mayor entusiasmo patriótico, si cabe, que presidió en sus comienzos, obedeciendo a un bien estudiado plan; por la importancia industrial y comercial de las regiones afectadas por el trazado de la proyectada vía que el Mediterráneo quedaría estratégicamente unido al Cantábrico y la distancia entre ambos mares notablemente acortada, idea tan necesaria y por lo mismo tan deseada y solicitada; porque contribuiría a poner en mayor explotación, entre otras, especialmente, la riqueza agrícola de determinada región, con lo que el abastecimiento de las otras resultaría más fácil y asegurado en beneficio de todas, puesto que productos que, por carácter de mercados de adquisición y por dificultades de transporte, se desperdiciaban y se pierden estérilmente, con la proyectada vía alcanzarían un mayor valor en el centro productor con otra ventaja, la de que contribuían a su abaratamiento en los centros consumidores por su mayor abundancia; porque las comunicaciones entre capitales tan importantes como Barcelona y Bilbao, resultarían más rápidas y cómodas, con lo que aumentaría su tráfico comercial y de viajeros; porque favorecería al turista en beneficio de España, y por otras muchas y poderosas razones, pues no sabemos si saldrán más gananciosos los intereses morales o los materiales, aunque ambos resultarían extraordinariamente beneficiados.

Trayectoria, longitud, tracción

y otras características del ferrocarril

Para demostrar la tesis planteada en su totalidad, exponemos los puntos siguientes:

- 1.º Las características del proyectado ferrocarril.
- 2.º Ventajas generales consiguientes a la construcción del mismo.
- 3.º Transformación profunda de las comarcas aragonesas afectadas por la línea.

Características del ferrocarril

Barcelona-Bilbao

Trayectoria: He aquí las estaciones principales: Barcelona, Igualada, Balaguer, Tamarite de Litera, Barbastro, Huesca, Ayerbe, Sos del Rey Católico, Sangüesa, Pamplona, Vergara, Durango y Bilbao.

Longitud: La longitud virtual kilométrica, según las rampas del perfil, será, de extremo a extremo, de 540 kilómetros.

Pendiente: La pendiente media será de un 11 por 1.000. 376 kilómetros de débil pendiente, o sea de 0 a 6 por 1.000. 93 kilómetros con inclinación suave que no excederá del 20 por 1.000.

71 kilómetros con rampas pronunciadas no superiores al 25 por 1.000.

Clase de tracción: Se empleará la tracción eléctrica, apoyando dicha característica por las siguientes razones:

- 1.ª Porque aun cuando la construcción resulte más costosa, es muchísimo más económica la explotación.
- 2.ª Porque establece mayor rapidez y seguridad en el servicio.
- 3.ª Porque este sistema es más cómodo para el viajero. Habrá también una reserva de trenes autovías para servicios supletorios.

La vía.—La vía será doble, ancho normal, a la que podrían afluir todas las de ancho nacional que se encuentren a su paso. Probablemente se añadirá el tercer riel de ancho internacional, para evitar los transbordos en la frontera, que tantos perjuicios causa a las mercancías e incomodidades a los viajeros.

Al iniciarse este proyecto, hace algunos años, se había pensado en la instalación de dos grandes centrales eléctri-

cas; pero, en la actualidad, dispondremos de grandes fuentes de energía eléctrica sin necesidad de recurrir a aquellas, lo que redundaría en beneficio del magno proyecto y de la Economía nacional, reduciéndose, por tanto, considerablemente el presupuesto de la obra.

La potencia de las locomotoras que se emplearán permitirá una velocidad media de 160 kilómetros por hora para los expresos, salvando el recorrido, de extremo a extremo, en menos de cuatro horas.

Capital necesario para acometer la empresa

	Pesetas
Línea de transporte eléctrico o de alimentación de las subestaciones	8.100.000
Línea de contacto catenaria de suspensión, etc.	8.640.000
Para las instalaciones de postes	6.480.000
Para la construcción de subestaciones	27.000.000
Para líneas telegráficas y telefónicas	2.700.000
Para locomotoras eléctricas	104.832.000
Total coste de la parte eléctrica	157.752.000
Explanación 38.400 m. cúbicos (5 pesetas) ...	192.000.000
Vía con carriles 600 X 230.500	138.300.000
Estaciones término 2 X 15.000.000	30.000.000
Estaciones de clasificación 2 X 3.000.000	6.000.000
Estaciones de primer orden 2 X 5.000.000 ...	10.000.000
Estaciones de Balaguer (cruce transpirenaico) ..	6.000.000
Estaciones de segundo orden, 16 por 800.000 ..	12.800.000
Estaciones de tercer orden, casetas guardavía y apeaderos 51 X 100.000	5.100.000
Puentes metálicos de 100 metros, 15 X 700.000 ..	10.500.000
Pasos superiores de hormigón armado, de 13 metros de luz, 48 X 10.000	4.800.000
Coches de viajeros, 200 X 125.000	25.000.000
Vagones para mercancías, 2.000 X 12.000 ...	24.000.000
Id., id. especiales, 1.000 X 20.000	20.000.000
Id. de socorro (automotores de reparación) suficientes, 2 X 250.000	500.000
Vagones de socorro sanitario, 2 X 20.000 ...	400.000
Administración y dirección técnica durante cinco años	3.971.520
Imprevistos, 1 %	6.971.520
Total general	644.095.040

Carácter internacional de la línea

Su suerte está unida al Puerto Franco de Barcelona, ya en construcción.

Expuestas las anteriores características, confirmadas en absoluto, deduce el autor del proyecto las consecuencias ventajosísimas para las regiones afectadas, para la Economía nacional, para la Agricultura, Industria, Comercio, problemas de abastos de las grandes urbes, para la defensa nacional en concepto de línea estratégica de primer orden, suministrar agua potable a Barcelona y riegos a lo largo de la línea, aprovechando la doble tubería de puentes y túneles, transporte de agua con grandes depósitos de regularización que pueden servir también para el riego a las futuras ciudades rurales y, por fin, para el tráfico internacional.

Hace especial hincapié sobre el carácter internacional de la línea al unir los dos mares, enlazando el problema de ese ferrocarril con el Puerto Franco de Barcelona, y demuestra, con evidencia indiscutible, cómo el inmenso tráfico de Extremo Oriente y Oriente mediterráneo, han de circular por esa poderosa arteria, adelantando la gran flota mercante inglesa y holandesa, principalmente, algunos días de navegación, circulando por ese gran puente, que unirá los dos mares, el comercio del Norte de Europa, así como desde Bilbao pasará a Barcelona todo el tráfico de las Américas.

Esto, dicho con la firmeza de un vidente de un futuro próximo, no es una utopía, sino que será una realidad indiscutible, empeñada como están Barcelona y España entera, en el éxito formidable que espera a nuestro Puerto Franco.

España, por su insuperable posición topográfica, es el corazón del mundo. Y de este corazón, una de las principales arterias que debe derramar vida plétórica por toda la vertiente de los Pirineos será el ferrocarril directo Barcelona-Bilbao, por Huesca.

Lo que significa el "Barcelona-Bilbao" para Huesca.

Se habrá incorporado definitivamente a las filas del progreso.

Si España es el corazón del mundo, Aragón será el corazón de esta línea. Aragón recogerá enormes beneficios del paso de ese ferrocarril por sus 200 kilómetros de recorrido. Ese corazón de Aragón late ahora muy débilmente, pero el día en que circule esa poderosa arteria, surgirá a una vida nueva, plenísima de energías y espléndida de riqueza.

Huesca, y su provincia, pasarán inmediatamente a la zona de influencia inmediata de Barcelona. Las comarcas de Urgel, Segriá y Litera, serán huertas naturales de Barcelona. El llano del Llobregat, con su enorme riqueza agrícola, se trasladará a las riberas del Segre, Ribagorzana, Cinca, Alcanadre, Guatizalema, Gállego y Aragón, porque, en realidad, estarán entonces a dos o tres horas de distan-

cia de la gran urbe, que absorberá toda su producción agrícola.

Aragón ha comprendido ya toda la grandiosidad del proyecto. Sus pueblos han respondido al llamamiento de la Comisión Gestora con todo su entusiasmo. Tamarite, Barbastro, Huesca, Sos del Rey Católico y otros muchos pueblos, ofrecieron oportunamente su máxima cooperación.

La región aragonesa no quiere permanecer un momento más en el aislamiento en que hoy se encuentra. Sabe que cuenta con poderosos elementos de vitalidad, de tal suerte, que el día que la roturación de sus feracísimas tierras y el aprovechamiento de su inmensa riqueza hidrográfica y de su imponderable subsuelo sea un hecho, constituirá, indudablemente, para la Economía nacional, una revelación de riqueza y de valores incalculables.

Es deplorable la situación del labriego aragonés, que le obliga a la emigración forzosa. El autor del proyecto le dedica las siguientes palabras: "Hijos del noble Aragón: en esta solemne manifestación de fe en el porvenir de vuestra tierra, queréis demostrar a la faz del mundo, que no os resignáis a morir; que si un día fuisteis émulo de la misma Roma, si la noble Huesca fué escogida por el valoroso general romano Quinto Sertorio para capital y centro de cultura hispánica, nuevamente deseáis incorporaros a la corriente del progreso, propugnando, con el tesón de vuestra indomable raza, mediante ese ferrocarril que ha de convertir vuestra depauperada provincia, como a todas las regiones aragonesas del Norte, en inmenso centro de producción y de riqueza".

MARIANO PUEYO Y PUEYO

NOTAS DIVERAS

La "Casa de Aragón" en Madrid

En la iglesia de San Ildefonso se celebraron unos solemnes funerales por las almas de los socios asesinados y muertos durante el período rojo.

El acto revistió gran solemnidad, cantándose durante la ceremonia la célebre misa de Yon.

En el centro de la iglesia figuraba un severo catafalco, ante el cual desfilaron gran número de socios y aragoneses residentes en Madrid.

En la lista de los asesinados figuraban don Mateo Azpeitia, don Ramón Ríos García, don Alejandro Royo Villanova, don Manuel Ibero Aguirre y los hermanos Laorden.

Una obra de arte

Por iniciativa del presidente de la Diputación Provincial señor Allué Salvador, el manuscrito original de los "Anales" de Zurita se guarda desde ahora en un lujoso y artístico estuche de cuero repujado con aplicaciones de plata y esmaltes, magnífica obra del laureado artista aragonés don Germán Gil Losilla. Al felicitar al señor Allué Salvador por su iniciativa, lo hacemos también al ilustre artista, que ha dado una nueva prueba de su talento, gusto depurado y perfecta técnica.

El Dr. Rocasolano

director del Seminario Bioquímico

En los Decretos del 26 de abril del año actual que ordenan la creación de Centros de alta cultura, al determinar cuáles deben ser estos Centros de investigación científica, denomina a uno de ellos "Laboratorio de Química y Biología".

Por encargo superior del Estado la organización y funcionamiento de estos Centros debe desarrollarse bajo el régimen y auspicios del Instituto de España.

Para comenzar a realizar la labor encomendada, este Instituto acordó que el nombrado "Laboratorio de Química y Biología" se instalara en Zaragoza con el nombre de "Seminario Bioquímico y de Química aplicada" para desarrollar con toda amplitud el trabajo que realiza hace más de treinta años el "Laboratorio de Investigaciones Bioquímicas" anexo a la Facultad de Ciencias.

El Instituto de España acordó nombrar director de este Centro de alta cultura al profesor doctor De Gregorio Rocasolano.

En la España de Franco ha sido posible establecer fuera de Madrid Centros de alta cultura; en Zaragoza, donde su Facultad de Ciencias ha logrado formar, por su propio esfuerzo, una destacada Escuela de Química, se crea un Centro de Investigación científica en el que nuestros estudiosos podrán abordar problemas de química pura y aplicada de evidente interés para la cultura española y para la economía nacional.

Becas, pensiones para estudios en el extranjero, doctorado de las Españas, todas estas posibilidades de que dispondrán los Centros de alta cultura creados por los Decretos de 26 de abril último podrán realizarse en Zaragoza y también, y esto es muy importante, podrá formarse un personal apto para la investigación científica en el amplio sector de la Bioquímica y de la Química aplicada.

Con este motivo felicitamos al sabio catedrático doctor Rocasolano por tan merecida distinción, fruto de una labor científica que tanto enaltece a la Universidad de Zaragoza.

* * *

Nuestro querido amigo don Pascual Martín Triep, periodista bien conocido en Aragón y fuera de la región, por sus excepcionales condiciones ha sido nombrado director de *Heraldo de Aragón*, a cuyo periódico felicitamos por esta designación, como lo hacemos cordialmente a nuestro excelente amigo por haber llegado a ese puesto de honor por sus propios méritos.

Índice geográfico informativo de los pueblos de Aragón

VERA.— Villa con Ayuntamiento, de 1.314 habitantes, del partido de Tarazona (Zaragoza) del que dista 8 kilómetros y 80 de la capital. Báñalo el río Huecha. Celebra sus fiestas el 1 y 2 de febrero, Santa Brígida.

VELILLA DE JILOCA.— Lugar con Ayuntamiento, de 656 habitantes, del partido de Calatayud (Zaragoza) del que dista 9 kilómetros, cuya estación es la más próxima y 95 de la capital. Báñalo el río Jiloca. Celebra sus fiestas el 4 de mayo, San Juan.

VELILLAS.— Lugar con Ayuntamiento, de 539 habitantes, del partido de Barbastro (Huesca) a 19 kilómetros de la capital cuya estación es la más próxima. Principales producciones, trigo, vino y aceite. Celebra sus fiestas el 24 de agosto, San Bartolomé.

VENTA DE NOTEFÚS.— Cabaña de 14 habitantes, del partido de Jaca (Huesca), a 3 kilómetros de Baragüas, a cuyo Ayuntamiento está agregado.

VENTAS (LAS).— Caserío de 39 habitantes, del partido de Montalbán (Teruel), agregado al Ayuntamiento de Muesia.

VENTAS NUEVAS.— Cabaña de 21 habitantes, del partido de Mora de Rubielos (Teruel), agregado al Ayuntamiento de Olba.

VALLECILLO (EL).— Lugar con Ayuntamiento, de 510 habitantes, del partido de Albarracín (Teruel) del que dista 28 kilómetros y 60 de la capital. Riqueza forestal, pino, sabina y enebro. Canteras de yeso. Celebra sus fiestas el 13 de junio, San Antonio.

VEGUILLAS.— Villa con Ayuntamiento, de 272 habitantes, del partido de Albarracín (Teruel) del que dista 35 kilómetros. Riqueza forestal, pino y sabina. Celebra sus fiestas el cuarto domingo de septiembre.

VELACLOCHE.— Villa con Ayuntamiento, de 290 habitantes, del partido de Teruel, del que dista 21 kilómetros. La estación más próxima Puebla de Valverde. Celebra sus fiestas el 17 de enero, San Antón.

VELILLA DE CINCA.— Lugar con Ayuntamiento, de 1.190 habitantes, del partido de Fraga (Huesca), del que dista 12 kilómetros y 100 de la capital. Su término municipal, bañado por el río Cinca, produce cereales, frutas, tomates, hortalizas, aceitunas y uvas. Industria olivarera y vinícola. Yacimientos de lignito. Comunica con Mequinenza y Sariñena. La estación ferroviaria más próxima es Lérida a 40 kilómetros. Celebra sus fiestas el 29 de enero y el 10 de agosto, San Valero y San Lorenzo.

VELILLA DE EBRO.— Villa con Ayuntamiento, de 1.268 habitantes, del partido de Pina (Zaragoza), del que dista 12 kilómetros y 48 de la capital. Báñala el río Ebro. Principales producciones: cereales, aceite y remolacha. Celebra sus fiestas el 6 de diciembre, San Nicolás.

VALTORRES.— Lugar con Ayuntamiento, de 381 habitantes, del partido de Ateca (Zaragoza), del que dista 5

kilómetros y 110 de la capital. Río más próximo el Jalón a 4 kilómetros. La estación más próxima Terrer a 4 kilómetros. Fiestas el 10 de enero, 9 de mayo y 24 de junio, San Higinio, San Gregorio y San Juan.

VALLE (EL).— Aldea de 38 habitantes, del partido de Boltaña (Huesca), a 1 kilómetro de Sieste, a cuyo Ayuntamiento está agregado.

VALLE DE BARDAGÍ.— Ayuntamiento de 208 habitantes, del partido de Boltaña (Huesca), del que dista 12 kilómetros. La estación más próxima Barbastro a 64 kilómetros. Riqueza forestal, hidromineral y pecuaria. Celebra sus fiestas el 8 de septiembre y el 10 de noviembre.

VALLE DE LIERP.— Ayuntamiento de 270 habitantes, del partido de Boltaña (Huesca), del que dista 55 kilómetros y 120 de la capital. La estación más próxima Barbastro a 60 kilómetros. Celebra sus fiestas el 20 de enero y el 8 de septiembre.

VALFARTA.— Lugar con Ayuntamiento, de 374 habitantes, del partido de Fraga (Huesca), del que dista 50 kilómetros, 85 de la capital y 35 de Sariñena, cuya estación es la más próxima. Su término municipal produce cereales. Yacimientos de caliza y yeso. Celebra sus fiestas el 29 de septiembre, San Miguel.

VALJUNQUERA.— Lugar con Ayuntamiento, de 1.489 habitantes, del partido de Alcañiz (Teruel), del que dista 15 kilómetros y 150 de la capital. Posee algunos monumentos arqueológicos (cruces de piedra góticas y escudos de nobleza). Produce vinos, aceites, cereales y ganados. Cuenta con industrias de fabricación de aceite de orujo, jabón y molinería. Celebra sus fiestas el 29 de septiembre, San Miguel.

VALMADRID.— Lugar con Ayuntamiento, de 254 habitantes, del partido de Belchite (Zaragoza), del que dista 20 kilómetros y 26 de la capital, Estación f. c. de Zaragoza-Utrillas. Celebra sus fiestas el 9 de mayo, San Gregorio.

VALPALMAS.— Lugar con Ayuntamiento, de 523 habitantes, del partido de Ejea de los Caballeros (Zaragoza), del que dista 24 kilómetros y 56 de la capital. La estación más próxima Almudévar a 24 kilómetros. Celebra sus fiestas el 13 de agosto y 4 de diciembre, San Hipólito y Santa Bárbara.

"ZARAGOZA ARTISTICA, MONUMENTAL E HISTORICA"

POR

ANSELMO Y PEDRO GASCÓN DE GOTOR

Más de 120 láminas y profusión de grabados y fotografías.

Dos tomos en un volumen en 4.º, tela: Pesetas 100.

LIBRERÍA CECILIO GASCA

De venta en D. Jaime I, n.º 10 - Zaragoza

LÍNEAS AÉREAS

C O S O , 6 4

TELÉFONO 3471

Z A R A G O Z A

Servicio diario entre { ZARAGOZA y SEVILLA.
ZARAGOZA y PALMA DE MALLORCA.

Enlace en SALAMANCA con líneas internacionales.

Enlace en SEVILLA con MÁLAGA, TETUÁN, LARACHE y LAS PALMAS.

BANCO DE ARAGÓN

ZARAGOZA

CAPITAL..... 20.000.000
Fondo de Reserva..... 7.383.064'74

SUCURSALES:

MADRID, Avenida del Conde Peñalver, 13

VALENCIA, Plaza de Emilio Castelar, 18

28 Sucursales en otras capitales
y plazas importantes.

Oficina de servicio de cambios de moneda
en la estación internacional de Canfranc.

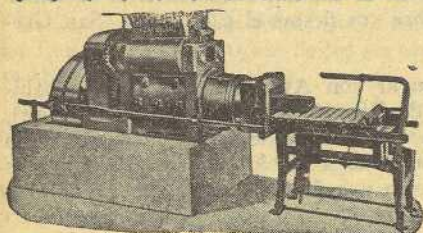
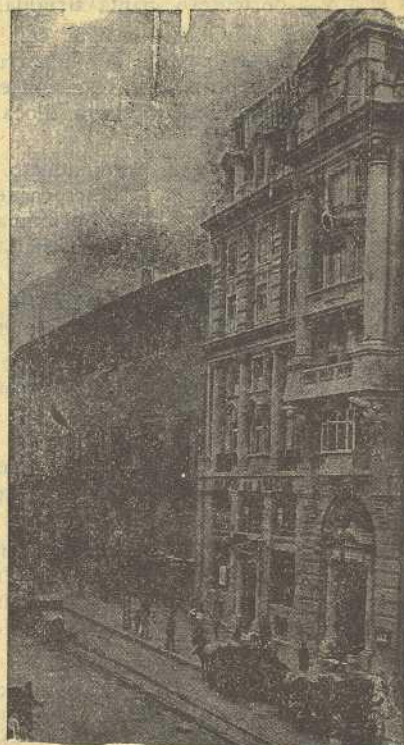
BANCA BOLSA CAMBIO

CAJA DE AHORROS

Departamento especial de cajas fuertes
de alquiler

Préstamos con garantía de fincas
rústicas y urbanas por cuenta del
BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA

Domicilio social, COSO, 54 — Edificio propiedad del Banco



Fundiciones y construcciones mecánicas

GALLETERA PARA LADRILLO HUECO, MAGIZO, ETC.

Hijos de Juan Guitart S. L.

San Agustín, n.º 5
Teléfono n.º 1472
ZARAGOZA

A R A G Ó N

RECUERDOS Y BELLEZAS DE ESPAÑA

POR

JOSÉ M.^a QUADRADO

LÁMINAS DE PARCERISA

De venta en todas las librerías
Precio: 15 PESETAS

Aragüés Hermanos

Sucesores de Hijos de P. Martín

ZARAGOZA

Depacho y Almacén
MANIFESTACIÓN, 48-50
Fábricas
MIGUEL SERVET, 76

FABRICAS DE TEJIDOS,
ALPARGATAS, CORDELERÍA,
SAQUERÍO

Hilazas de algodón, cáñamo, yute
y esparto. - Completo surtido en
calzado con suela de cuero y goma
Bofnas y fajas. - Simienter de
varias clases

Sucursal
SAN BLAS, 7 y 9
Teléfono 1278

Compañía
Anónima
de seguros

"ARAGON"

Seguros contra incendios
de edificios, industrias, co-
mercios, mobiliarios, cose-
chas y, en general, sobre
toda clase de bienes

OFICINAS:
Plaza de España

Apartado Correos 215
ZARAGOZA



E. Berdejo Casañal

Artes Gráficas

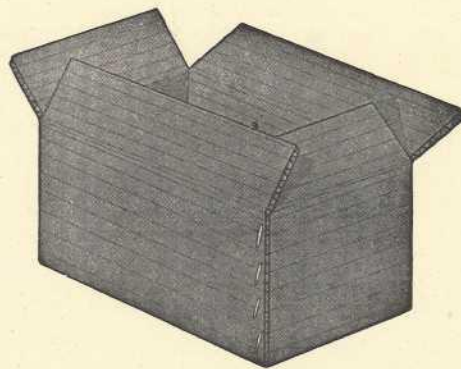
Casa editora de esta revista

Los trabajos de estos talleres
destacan siempre por su buen
gusto y atildada presentación

Requeté Aragonés, núm. 9

Teléfono 1271

Zaragoza



"PERFECTA"

La caja de cartón
ondulado más prác-
tica y excelente.

Fabricadas nuestras cajas "PERFECTA"
a base de cartones ondulados muy resis-
tentes, sustituyen con gran seguridad y ventaja
a los embalajes de madera con el consiguiente
ahorro de tiempo y dinero.

INDUSTRIAS DEL CARTONAJE

le ayudará prácticamente a resolver
sus problemas de embalaje.

Apartado 156

ZARAGOZA



Caja de Previsión Social de Aragón

Seguros Sociales

Caja de Ahorros
Dotes infantiles

Imposiciones a plazo
Libretas ordinarias
Cuentas corrientes

METALÚRGICAS PROGRESO

Modernos Talleres Mecánicos especializados en fabri-
cación de metalistería en serie. Hebillajes militares,
herrajes para maletas y muebles.

DIRECCIÓN MECÁNICA: ENGEL MEDINA

ZURITA, 9 TELÉFONO 5622 ZARAGOZA

GRAN GUARNICIONERÍA

José Peleato

P. San Felipe, 3
Teléfono 3585
ZARAGOZA

Especialidad en toda
clase de trabajos para
militares, guardia civil,
carabineros, falange,
excursionistas, etc.

Casa constructora de
la mochila ENERI.

La Flor de Almíbar

Nombre Registrado

CONFITERÍA

PASTELERÍA

TELÉFONO 1320

Don Jaime 1, 29 y 31 - Zaragoza

GUIRLACHE
ESPECIAL

ELABORACIÓN
DIARIA



Cementos Portland Zaragoza, S. A.

Fábrica en Miraflores, en plena marcha

Producción anual: 80.000 toneladas

Fraguado lento, Endurecimiento rápido. Altas resistencias iniciales, no igualadas por ningún otro cemento de los que se fabrican en España, lo que permite desencofrados rapidísimos.

Vía húmeda y hornos giratorios

Para suministros y condiciones de venta:

Independencia, 30, 2.º centro

Teléfono 14-27

Telegramas:

Telefonemas:

Cementos-Zaragoza



Caja General de Ahorros y Monte de Piedad

DE ZARAGOZA

INSTITUCIÓN BENÉFICO-SOCIAL, FUNDADA EN 1876

Inscrita en el Ministerio de Trabajo y Previsión según R. O. de 13 diciembre 1930 y sometida a su Protectorado e Inspección conforme al Estatuto de 14 marzo 1933

OPERACIONES QUE REALIZA

LIBRETAS ORDINARIAS Y ESPECIALES
LIBRETAS AL PORTADOR (Cuentas corrientes)
IMPOSICIONES AL PLAZO DE SEIS MESES
IMPOSICIONES AL PLAZO DE UN AÑO
DEPÓSITOS DE VALORES, ALHAJAS, MUEBLES Y ROPAS
COMPRA Y VENTA DE VALORES POR CUENTA DE SUS IMPONENTES
PRÉSTAMOS SOBRE FONDOS PÚBLICOS
PRÉSTAMOS HIPOTECARIOS
PRÉSTAMOS SOBRE ALHAJAS

Las ganancias líquidas que la institución obtiene se destinan en un 50 % a formar los fondos de reserva y fluctuación de valores y el resto o sea el otro 50 % a sufragar obras benéfico-sociales que favorecen a gentes de las más modestas clases sociales, siendo preferidas entre estas, a las que tienen el carácter de imponentes del Establecimiento.

OFICINAS CENTRALES:

San Jorge, 10, San Andrés, 14 y Armas, 30

SUCURSALES:

MADRID: Calle Nicolás M.º Rivero, 6

LOGROÑO: General Mola, 16 (Portales)

CALATAYUD: Plaza del General Franco, 10

